

RAČUNOVODSKI SERVIS

PORT d.o.o. Portorož
Računovodsko - finančne storitve
Liminjanska 96, Lucija
Tel. 05/6779-480
e-mail: port.kenda@siol.net

IZ VSEBINE

- Naš obraz: Mitja Jančar
- Ukinjanje krajevnih skupnosti?
- Surovi čas občine Piran
- Morje je javno dobro
- Odprti k morju – 50. letnica pomorskega muzeja



Obala

nepremičnine

PROMET Z NEPREMIČNINAMI

Obala 16, Krajevna skupnost Portorož
Tel.: 05/674 10 30
GSM: 041/35 22 00
www.obala-realestate.com

PIRANSKA OBČINA 2006

Ne delamo si iluzij, da imamo kaj nostradamovske žilice, a bomo vseeno tvegali pogled v naprej, škiljenje na prihajajoče leto 2006. Za piranske občane bi moralo biti – če drugega ne – vsaj zabavno, saj nas čakajo jeseni lokalne volitve. Zato je pričakovati ogromno dobrikanja, snubljenja, zastojarskih golažev in sardelic, »toplih« stiskov rok, predvsem pa velikih obljub. S plakatov bodo sijali široki, bleščeči smehljaji bodočih občinskih velemož in veležena, s katerimi nas bodo poskušali speljati na limanice. Ta cirkusantski obred politike bi bil lahko pravcata zabava (lahko bi, denimo, odprli stavnice, kjer bi stavili vsak na svojega zmagovalnega »konja«), če ne bi imel takšnih za ljudi določujočih posledic!

* Osrednje dogajanje naslednjega leta bo nedvomno dolgo pričakovano obnavljanje že zelo utrujenega portoroškega očaka, hotela Palace, za katerega vsi upamo, da bo portoroškemu turizmu dal nov zagon. Takega, ki ne bo temeljil zgolj in samo na gradnji apartmajskih naselij!

* Navkljub vsem pomislekom kmetijskih strokovnjakov, naravovarstvenikov, nekaterih domačinov, romantikov in celo države je pričakovati začetek gradbenih del za golf igrišče v Sečovljah (čeprav ekologi obljublajo boj do poslednje bilke).

☛ nadaljevanje na 3 strani

2006

PRAZNIČNO VOŠČILO

*Veliko lepega vošči svojim bralkam in bralcem
uredniški odbor časopisa Portorožan:*

*Marko Zorman, Mitja Jančar,
Livijsa Sikur Zorman, Nada Kozina,
Heidi Mikuš in Andrej Žnidarčič.*

Upamo, da se bomo uspeli obdržati na poti k resnici.

*Voščimo tudi vsem našim sodelavcem: dopisnikom
in vsem, ki pomagata pri raznašanju našega časopisa.
Najlepše želje tudi vsem darovalcem, ki s svojimi
prostovoljnimi prispevki podpirate izdajanje Portorožana,
vsem oglaševalcem, ki znate združiti podjetnost s
pripadnostjo skupnosti.*

Ondina

Trattoria Cafe Bar

Tel. 05/ 674 20 72

Za Vas pripravljamo tudi dnevno sveža kosila!
Vljudno vabljeni.

MITJA JANČAR, PORTOROŽANOVEC IN FILATELIST

V prazničnem času se nekako samoumevno ponuja redka priložnost, da našim bralcem predstavimo tudi koga iz naše srede. V uredništvu se nam je zdel pravi za ta namen neutrudni Mitja Jančar, ki ni le eden od pobudnikov nastanka Portorožana pred 15 leti, ampak je vse obdobje v različnih vlogah njegov nepogrešljivi člen. Tudi danes ima na plečih kar nekaj ključnih nalog: je odgovorni urednik časopisa, njegov glavni distributer po trgovinah trimesaja Piran-Portorož-Lucija, sodeluje z avtorskimi prispevki...



Mitja Jančar (foto: až)

Mitja Jančar je rojen leta 1948 v Postojni, v letu informbiroja torej; sam zato rad v šali pravi, da je »informbirojevec«. Zgodnje otroštvo je preživel v Senožecah in Pivki, 1. avgusta leta 1953 pa se je družina preselila v Piran, v Bonifacijevo ulico (bilo je še v času Cone B). Po končani osnovni šoli in gimnaziji se je odpravil na študij v Ljubljano, vendar ga je bil prisiljen zaradi različnih nenaklonjenih okoliščin opustiti. Tako se je že v rani mladosti osamosvojil. Do leta 1977 je bil deset let zaposlen na Inter-europinem zastopništvu v Ljubljani. V tem obdobju se je tudi »nalezl« ljuublanskega naglasa. Sam pa za svojo govorico pravi, da je prej primorska ljubljansčina, saj so jo Ljubljančani imeli za primorščino. Potem se je, ko se je zaposlil v Iplasu Dekani, vrnil v Piran. Po stečaju podjetja leta 1989 se je zaposlil v piranskem komunalnem podjetju, kjer je bil najprej vodja prometne zapornice, pozneje pa vodja enote Snaga ter Katastra komunalnih naprav. Tu je tudi sklenil svojo poklicno kariero. Mitja je srečno poročen, žena **Milena** mu je rodila dve hčerki, 24-letno **Katjo** in 21-letno **Petro**. Na ženino željo je bil navzoč tudi pri njunih rojstvih,

zato sta obe rojeni v ljubljanski porodnišnici, ki je v tistih časih edina omogočala očetovo prisotnost pri porodu.

Za politiko blizu ljudem

Marsikdo se ga še najbolj spominja po njegovem političnem delovanju v obdobju tako imenovane »slovenske prebuditve«, v poznih 80. in v 90. letih, ko mu je bilo, bodisi na krajevni kot na občinski ravni, zaupanih kar nekaj pomembnih nalog. Tako je bil na prvih demokratičnih volitvah izvoljen v takrat še občinsko skupščino, bil je predsednik portoroškega krajevnega sveta in celo podpredsednik piranske občinske skupščine. V politiki se je, po svojem prepričanju, znašel bolj po naključju. V času demokratizacije slovenskega političnega in javnega prostora je namreč primanjkovalo odločnejših ljudi, ki bi se bili pripravljene izpostavljati, njemu pa ni za to nikoli manjkalo poguma. Pravzaprav je bil znan po svojem »dolgem jeziku«, saj ni prenašal krivic. Še posebej na živce so mu šle različne zakulisne »politične likvidacije«, kakršnih so se v prejšnjem sistemu tako radi posluževali. V politiki si je vselej prizadeval za transparentnost in odkrito, argumentirano soočenje mnenj. Pobuda o izdajanju krajevnega časopisa Portorožan je plod prav teh prizadevanj. »Pri izdajanju Portorožana, in katerega koli časopisa, se vedno znova pojavlja problem neodvisnosti oziroma diriganja informacij. Svoboda govora ni nikoli do konca pridobljena pravica, vedno znova se je treba truditi za njeno uveljavitev. V okolju, v kakršnem izhaja Portorožan, kjer se tako rekoč vsi poznamo, je to najbrž še težje. Portorožanu je po mojem mnenju, navkljub velikim pritiskom, ki jih je bil, in jih je še, v petnajstih letih svojega izhajanja deležen, v največji mogoči meri uspelo ohraniti neodvisnost in pokončno držo. Za to imamo zasluge vsi, ki se vsa leta trudimo, da izhaja in se, preprosto rečeno, »ne damo«. Čeprav ni lahko, upam, da bo tako tudi v prihodnje.«

Filatelija v krvi

Mitjev najljubši konjiček - zanj ljubezen

- ostaja od mladih nog filatelija. Znamkam se je ponovno resneje posvetil, ko se je iz Ljubljane spet preselil v domačo občino. Tako je bil leta 1980 pobudnik ustanovitve portoroškega filatelističnega društva in postal tudi njegov prvi predsednik. Društvo je pred nekaj leti zamrlo, zdaj pa ga ponovno oživlja. Mitja Jančar je lahko upravičeno ponosen na nekatere naravnost vrhunske dosežke na filatelističnem področju. Tako je sodeloval pri zasnovi in izdelavi maksimumkart (MC) ob izidu znamke, posvečene Slavi vojvodine Kranjske, kot tudi pri seriji znamk ob 500-letnici hrastovelskih fresk, kar v strokovnih krogih ni ostalo neopaženo. To mu je prineslo predsedniško mesto slovenske filatelistične zveze, na čelu katere je bil kar nekaj let in to v osvoboditeljskem obdobju, ko je bila glavna naloga vključevanje v svetovno in evropsko filatelistično zvezo. Vpliv predsednika je izkoristil, pri Tartinijev znamki, predsedniškem bloku ob srečanju sedmih predsednikov v Piranu. Poleg tega je tudi soavtor prvih slovenskih razgledničnih celin z motivom hotela Palace in pobudnik druge serije z motivi športnih jadrnic. »S filatelijo se ukvarjam predvsem zato, da ohranjam svoje možgane dejavne«, pravi Mitja o svojem najljubšem konjičku, »filatelist ni človek, ki znamke kupuje in jih zлага v album, je nekaj več. Zanima ga zgodovina znamke, njena »živiljenjska pot«. Ob zbiranju in preučevanju znamk in drugega poštnega gradiva se filatelistu na široko odpirajo nova obzorja o dogajanju v politiki, zgodovini, geografiji, o vseh področjih človeške ustvarjalnosti. Poštno gradivo je prava zakladnica človeškega znanja in delovanja, le odkriti ga je treba.«

Priljubljeni: Andrej Žnidarčič

Srečanja filatelistov
so vsak prvi in tretji
ponedeljek ob 17. uri
v Krajevni skupnosti
Portorož

pa nadaljevanje s 1. strani Najbrž pa bo potem glavna bitka, namesto za zelena polja, za apartmaje. Zanje pa se ne bodo bili zanesenjaški zeleni



Županja vneto sledi v naši občini trenutno najpopularnejšim zadnjim modnim trendom, golf "look-u". Potem, ko si je omislila kariraste hlače, priljubljeno nošo igralcev golfa, je dedku Mrazu že poslala pismo s svojo največjo željo - da ji za novo leto prinese palico za golf, s katero bi z nasprotniki igrišča za golf v sečoveljski dolini lahko čimprej odigrala partijo in enkrat za vselej opravila z njimi. Usodnostni udarec pa hrani za Portorožana!

bojevniki, temveč neizprosni sodobni gladiatorji v podobi investorjev ter njihovih političnih oprod, ki jim je kristalno jasno, kaj (beri koliko) izgubijo, če apartmaje ne bo!

* **Lastniki nepremičnin v naši občini**, predvsem stanovanjskih hiš, stanovanj, apartmajev in zemljišč, so letošnje leto postali bogatejši! Mana z neba so vratolomne cene nepremičnin, ki so presegle vse razu-

mne meje in celo presegajo cene v prestolnici, ki so bile vselej, če ne višje, vsaj enake tukajšnjim. Vrednost nepremičnin je narasla veliko bolj kot povprečne plače ali najemnine. Tako postajajo nepremičnine v naši občini za povprečnega domačina skoraj nedosegljive, piranski nepremičninski trg pa predvsem v rokah špekulantskega kapitala. Mladim, pa tudi drugim, ki sanjajo, da bi prišli do svojega stanovanja, preostanejo »neprofitna« stanovanja s pogledom na pokopališče (na morje bodo odslej gledali samo še privilegiranci z ogromnimi bančnimi računi), kakršna so si omislili občinski krojači, da bi rešili svoje napake.

* **Še najbolj pa je upati, da se bo v naši občini izboljšalo zdravstveno stanje** njenih prebivalcev, saj je po podatkih Analize iz leta 2003 zdaj malodane alarmantno slabo. V občini Piran, ki je sicer kar šest (6!)-krat gosteje naseljena od regijskega povprečja, je pojav rakavih obolenj višji od državnega povprečja. Predvsem so ogrožene ženske, ki za 18 odstotkov bolj pogosto zbolijo za rakom kot ženske v regiji Sloveniji. Prav zato je še toliko bolj nerazumljiva tolikšna evforija »celincev«, da bi se dokopali do svojega koščka obmorske idile, za katero so pripravljeni odšteti naravnost bajne vsote ... Nič ne kaže, da bi se v naslednjem letu ta trend umiril, še manj pa - navkljub občinskemu operativnemu programu za izboljšanje zdravstvenega stanja tukajšnjega prebivalstva -, da bi naslednje leto kaj bolj pokali od zdravja!

* **Naslednje študijsko leto, v jeseni 2006**, lahko pričakujemo novo visokošolsko institucijo, to je tretjo pravno fakulteto. To bi bilo pravzaprav še najbolje, kar bi se lahko koristnega zgodilo nič kaj preveč inventivnemu piranskemu gospodarstvu, ki zna računati zgolj na novogradnje. V zadnjih letih smo bili namreč bolj ali manj neme in nemočne priče bega iz občinskih logov (Droga, M-Degrojeva uprava). Ustanavljanje visokošolskih ustanov vselej pritegne izobražence in mlade, ki so, žal, vedno bolj prisiljeni iskati službo v Kopru ali celo v Ljubljani.

* **Dobro bi bilo, ko bi nas v prihodnjem letu presenetili** (pa nas ne bodo) z začetkom gradnje doma za starejše občane, ki ga je nekoč občina že imela, pa se ga je tako zelo lahko znebila (najbrž so bili takratni oblastniki sveto prepričani v svojo večno mladost). A kaj, ko je občina prostor zanj odrinila nekam na obrobje, namesto prej izbranega v središču lucijskega naselja, ki bi zagotovo bolj vzpodbujal in olajšal socializacijo starejših. V resnici je tak dom nujno potreben. V

času, ko tradicionalne sorodstvene vezi vse bolj pešajo, ko prehaja skrb za ostarele starše od družine na abstraktno skupnost, bi morali razmisliti o tem, da bi skrb za ostarele občane prevzel »javni zavod« ali podobna institucija, ki pa bi jo bilo treba šele vzpostaviti.

* **V poletju 2006 se seveda zopet obeta že kar tradicionalni spor** med na eni strani hedonisti, ki zagovarjajo nočno (beri hrupno) življenje na portoroški plaži ter s tem dokazujejo, da »se tudi v Portorožu kaj dogaja«, in tistimi, pretežno starejšimi prebivalci, ki zahtevajo spoštovanje njihove ustavne pravice do kvalitetnega (beri mirnega) bivanja, vključno s spokojnim spanjem, na drugi strani. Ni pričakovati, da bo županja rešila ta spor, ki sodi verjetno že med medgeneracijsko vprašanje.

* **Sicer pa bo županja morala ugrizniti v kisló jabolko** in občanom pojasniti čarovnijo, s katero je (ob podpori občinskega sveta) portoroški družbi Metropol Group podarila okoli 40 tisoč kvadratnih metrov seških zemljišč, po sedanjih cenah vrednih približno 3,2 milijarde tolarjev, ter odpisala terjatev, težko okoli 600 milijonov tolarjev za nikoli poravnani komunalni prispevek. Pričakovati je, da bodo lastniki Metropol Group dobrosrčni županji v znak večne hvaležnosti postavili spomenik v vsej njeni širini in višini.

* **Pri Portorožanu si seveda zase ne obetamo svetlejših časov**, nasprotno, saj je občinska vrhuška (županja s cvetom svojih vodilnih uradnikov, pretežno iz vrst gorečih Socialnih demokratov) formirala posebno službo za uničenje Portorožana. Scenarij je že običajen in približno naslednji: v javnost bodo začeli spuščati, v stilu preverjenih udbaških metod, »alarmantne« vesti o »katastrofalnem«, »nezakonitem« (in kar je še takšnih prilastkov) poslovanju portoroške krajevne skupnosti (ki se je, edina od krajevnih skupnosti, izognila, da bi jo zasedli pripadniki Socialnih demokratov kvadratnega uma) in Portorožana. Nadzorni odbor občine Piran bo tako še naprej delal revizije, tehtal, ali se za nakup vsakega svinčnika spoštuje Zakon o javnih naročilih, na milijarde javnega denarja, ki odteka v privatna podjetja pa - kot običajno - ne bo rekel nobene.

* **Da, da ... Že na začetku smo povedali, da bo 2006 tudi volilno leto**. Cirkus, smo rekli, ki pa ga ne gre jemati neresno, ker ima za navadnega človeka preveč resne posledice. Pri Portorožanu predvidevamo, da so se bodo piranski občani končno odločili za spremembe.

Marko Zorman

BOŽIČNE ŽELJE

Praznični dnevi, ko naša srca drhtijo od pričakovanj in želja, so tu. Nekatere želje ostanejo neizpolnjene, druge se uresničijo. Kakšne želje nosijo v svojih srcih naši otroci?



Ana iz Portoroža, 9 let:

"Želim si, da bi za božič snežilo. To je tako čarobno in lepo ..."

Patrik iz Kopra, 12 let:

"Ni treba, da mi Božiček prinese darilo. Naj jih razdeli drugim otrokom, tudi tista, ki so namenjena meni."



Nika iz Izole, 11 let:

"Zase in za svojo družino želim, da bi bili zdravi in da bi skupaj preživeli veliko veselih trenutkov."

Mia in Kristina, enajstletnici iz Portoroža:

Mia: "Želim si, da ne bi bilo sovraštva med ljudmi. Tudi na naši šoli opazujem, kako se nekateri sošolci sovražno obnašajo, in to mi ni všeč. Želim pa si tudi mobilni telefon, ker sem še edina v družini, ki ga nimam."

Kristina: "Jaz pa bi se rada peljala z ladjo, ker se še nikoli nisem."



Nika iz Portoroža, 11 let:

"Želim si zdravja, veselja in sreče. Zdravja, da lahko normalno živim in ti ni treba hoditi po bolnišnicah, veselja, da smo skupaj

zbrani v družini in dobimo darila, in sreče, ko občutim v srcu zadovoljstvo, ko naredim kaj dobrega."

Anketo pripravila: Heidi Mikuš

Splošna plovba kupila ladjo Chios, ki je trenutno največja in najmlajša ladja v njeni floti

LADJO BODO POIMENOVALI »NANOS«

Skupina Splošna plovba je v kitajski luki Qinhuangdao v lastništvo prevzela tri leta staro ladjo Chios. Na željo najemnikov bo ladja do konca najema (približno dva meseca) nosila sedanje ime, nato pa jo bodo preimenovali v **Nanos**, po primorsko-notranjski planoti. Ladjo je za 30,6 milijonov ameriških dolarjev od panamske družbe „Fostown Trading Corp.“ kupilo podjetje v tujini Genshipping Corporation, ki je v 100-odstotni lasti Splošne plovbe. Za dobro polovico kupnine so sredstva zagotovili sami, za preostanek pa so najeli dolgoročni kredit nemške hipotekarne banke. Ladja je namenjena pretežno za prevoz razsutih tovorov in bo plula v prosti plovbi. Sodi v razred t.i. Super Handymax.

DOBRE ŠTIPENDIJE IN ZAGOTOVLJENA ZAPOSLOITEV ZA STROJNIKE

V zadnjih treh letih je bilo pri največjem slovenskem ladjarju ustvarjenih 214 delovnih mest in zaposlenih 114 slovenskih državljanov. Podjetje štipendira 14 dijakov Srednje pomorske šole Portorož, večinoma navtikov. V podjetju z obžalovanjem ugotavljajo, da niti z ugodnimi štipendijami še niso uspeli vzbuditi pričakovanega zanimanja za vpis v strojni oddelek. Zdaj so skupaj s šolo razpisali tečaj, kjer bi se maturanti drugih srednjih šol prekvalificirali v pomorske poklice. Splošna plovba dijakom omogoča opravljanje delovne prakse in zagotavlja zaposlitev po končanem šolanju.

Zgrajena je bila julija 2002 v japonski ladjedelnici Mitsui Engineering & Shipbuilding, njena nosilnost je 50.296 ton, dolžina 190 metrov, širina 32 metrov. Poganja jo glavni motor Mitsui MAN B&W, ki zmore 11.000 konjskih moči in pri hitrosti 14 vozlov porabi 24 ton težkega goriva na dan. Upravlja jo 21-članska posadka, ki ji poveljuje kapitan **Miroslav Koželj**. Trenutno je to najmlajša in največja ladja v floti Splošne plovbe. Skupna nosilnost dvajsetih ladij Splošne plovbe se je zdaj povečala na 684.135 ton, kar je največ v zgodovini podjetja. Od septembra 2003 se je ladjevje podjetja povečalo za šest ladij skupne nosilnosti 247.103 ton oziroma za 57 odstotkov.

MUZEJ POPOTNIŠTVA IN TURIZMA

Droga-Kolinska d.d. in zavod Turistum iz Portoroža sta podpisala podjemno pogodbo za objekt nekdanje upravne stavbe Droge v Portorožu, vključno s pripadajočo parkovno površino. Kot nam je povedal **Slobodan Simič**, v.d. direktorja Turistuma, bo zavod v stavbi uredil svojevrsten doživljajski muzej popotništva in turizma, s katerim bodo bistveno poživili turistično ponudbo piranske občine in celotne obale.

»Do odprtja muzeja je še veliko dela in tudi stavbo je potrebno ustrezno usposobiti. Če bo šlo vse po načrtih ter ob sodelovanju poslovnih partnerjev prve obiskovalce muzeja pričakujemo v začetku leta 2007,« je pojasnil Simič.

(až)

Zemlja ni človekova last. Človek je last zemlje.

Indijanski poglavar Seattle



Miklavžev večer v Portorožu - Sv. Miklavž je že odšel in nas pozdravil – a le do prihodnjega leta. V portoroški cerkvi, kjer so ga letos pričakali majhni in veliki otroci, so mu morali obljubiti, da se bodo še bolj trudili za boljši jutri vseh ljudi. Miklavžev večer so popestrili portoroški veroučni učenci, ki so skupaj s katehistinjo zaigrali priredbo zgodbe o Sneguljčici in jo poimenovali Dobrota premaga hudobijo. Ta slogan naj bo trden temelj vsem nam, krajanom in občanom, da na njem zgradimo lepšo prihodnost svojega kraja. (besedilo in slika: Heidi Mikuš)

VESNA JANU CVITKOVIČU

V Portorožu je bil med 1. in 4. decembrom 8. festival slovenskega filma. Po presoji strokovne žirije, je bila letošnja selekcija tekmovalnega programa izraz kakovostnega razvoja slovenskega filma. **Vesno** za najboljši celovečerni film (igrani, dokumentarni ali animirani) so podelili **Janu Cvitkoviču** za film **Odgrobadogroba**. Žirija je podelila za dober docat nagrad.

PORTOROŽANOV NASVET

Zaščitimo nosnice, ki so vhod za bolezni

Recept:

-Četrtno masla prekuhamo na majhnem ognju. Med kuhanjem pobiramo peno. Usedlino pustimo na dnu posode. Čisto peno prelijemo v kozarček, ki ga damo v hladilnik. Vsako jutro vzamemo košček masla, ga namežemo na dlan ter natremo nosnice. Recept krepi odpornost in nas varuje pred boleznijo.

Nega in ultrazvočna terapija obraza

Nega telesa

Ultrazvok in vakum terapija telesa

Elektro stimulacija obraza in telesa

Depilacija

Manikura

Pedikura

Refleksna masaža

Tui-na masaža

Solarij

Infrardeča savna

Kozmetika Jana Novak s.p.

Lebna cesta 1, 6320 Portorož

059 645 25

041 371 185

041 371 185

041 371 185

041 371 185

041 371 185

KAJ JE KOMU SVETO?

Prodajati zemljo je tako kot prodajati zrak in vodo. Veliki duh jo je dal v last vsem
Indijanec Tekumse

Za nas prebivalce je bil Portorož lep nekdanj. Danes je z vsako novo pozidavo grši

Tudi Piran doživlja z vsako prenovo hiš, ulic, trgov, novo in novo nasilje. Mesto in širša vplivna okolica sta bila grajena po trajnostnih načelih. V današnji dobi neosvečenega potrošništva se ušijo, nadomeščajo in spreminjajo vse tiste prostorske kvalitete stvaritve z rešitvami, ki kratko trajajo in so okinčane. Tradicija bivanja je bila nasilno pretrgana. Na vodilnih položajih so ljudje, ki so slepi in gluhi za vrednote mest in krajev v Istri.

Kar vidimo, žali naše oči: stare vile propadajo, parki se zaraščajo, poti, po katerih smo hodili, so pretrgane, morje jezno buta ob betonsko obalo, ker ne more odložiti odmrla morske trave. Brstenja listja in drgeta mušičjih krilc ne slišimo več. Hrup žali naša ušesa.

Z vsakim novim načrtom, programom, strategijo, je slabše. Več kot je papirja, slabše je. Papir prenese vse. Naše srce ne. Tisti, ki govori o razvoju, v mislih prešteva denar v svojem žepu.

Portorož je naš kraj in je za nas svet!

Valter Pikel

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI

Za Portorožana so tokrat darovali: **Peter ŠTEFANČIČ** 2.000 tolarjev, **AMD PIRAN** 10.000 SIT, **Marija MALLY** 3.000 SIT, **Stasja MEHORA** 1.500 SIT, **Ž. NARDIN MILOVANOVIČ** 3.000 SIT, **Edvard DERČAR** 2.000 SIT, **SCUOLA ELEMENTARE V. DE CASTRO PIRANO** 5.000 SIT, **Viktor STRAŠEK** 5.000 SIT, **Nada PUKŠIČ** 3.000 SIT, **DRUŠTVO INVALIDOV PIRAN** 5.000 SIT, **DRUŠTVO UPOKOJENCEV PIRAN** 10.000 SIT, družina **ALESSIO** 3.000 SIT, **Elizabeta RUPNIK** 1.000 SIT, **Almira BAGON** 1.000 SIT, družina **BARHANJ** 2.000 SIT, gospa **GRČAR** 3.000 SIT, **Fani PIKEL** 1.500 SIT, **Regina KMET** 4.000 SIT, **Cvetka PRIHAVEC** 2.000 SIT in **Emilia DELBELLO** 2.000 SIT.

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvo krajevne skupnosti Portorož (Obala 16, I. nadstr.) ali po položnici na transakcijski račun KS Portorož pri UJP - Urad Koper, št. 01290-6450836431, s pripisom »Za Portorožana«. Zahvaljujemo se vsem, ki se odločite prispevati za Portorožana.

TUDI LETOS SILVESTROVANJE NA PROSTEM

Avditorij Portorož tudi letos pripravlja silvestrovanje na prostem. Na piranskem Tartinijevem trgu bodo za veselo razpoloženje poskrbeli animatorka **Irena Dolinšek**, skupina **Happy band** s pevko **Ireno Vrčkovnik**. Občanom bo srečo v novem letu zaželela tudi županja **Vojka Štular**. Poskrbljeno bo za bogato gostinsko ponudbo na prostem. Piranska občina je omogočila brezplačne avtobusne prevoze med Lucijo in Piranom od tretje ure zjutraj naprej vsakih 30 minut.

Sodobni demokratični sistemi temeljijo na predpostavki, da je na različnih stopnjah odločanja vključenih čim večje število ljudi, če ne drugače pa vsaj na volitvah, kjer dosedanja oblastni eliti dajo ali odrečejo nadaljnje zaupanje. Da bi se ljudje lahko čim bolje – se pravi kompetentno – odločali, morajo biti dobro obveščeni. In prav pri tem, pri obveščanju, bi morali sodobni množični mediji imeti pomembno vlogo. Za družbo nemara še pomembnejša naloga medijev je nadziranje delovanja oblasti, ki se – posebej če je (pre) dolgo pri »koritu«, kot radi rečemo – pogosto povampiri. To v praksi pomeni, denimo, da na ključne pozicije v družbi postavi svoje ljudi, si torej splete svojo mrežo, ki deluje predvsem sebi in svojim podpornikom v korist.

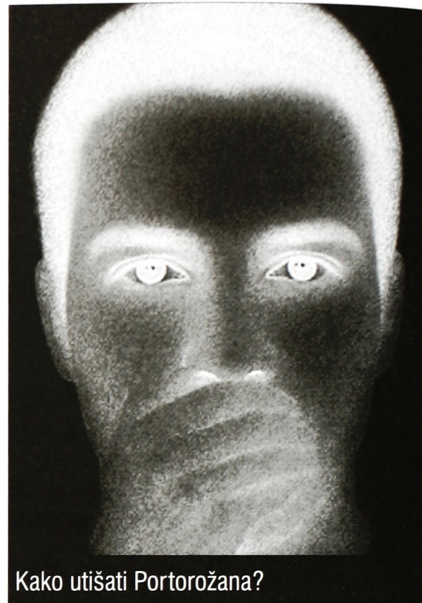
Na koga lajajo novi psi čuvaji?

Zaradi nadzorne funkcije, ki naj bi jo v imenu interesov javnosti opravljala množična občila, jih v anglosaksonskem svetu primerjajo s psi čuvaji (*watch dogs*). Žal pa je to zgolj idealno hotenje: v resnici opažajo, da so mediji vse bolj zlizani bodisi s političnimi ali drugimi elitami, celo več, da ne opravljajo več svoje naloge kontrole oblasti, temveč nasprotno, da nadzirajo javnost. To pa počenjajo tako, da premišljeno izbirajo zadeve, o katerih poročajo (ali ne poročajo) – temu rečemo »postavljanje na dnevni red« ali po angleško »agenda setting«. Še posebej pomembno pa je, **kako** o tem poročajo (to pa je tako imenovani *novinarski diskurz*, s katerim bralcem, poslušalcem, gledalcem vsilijo svoje mnenje). Sodobni mediji pre-

hajajo torej vedno bolj na drugo stran, na stran močnih in - namesto javnih – ščitijo njihove interese. To je v Franciji, denimo, odlično analiziral publicist **Serge Halimi**, ki je takšna občila prekrstil v *nove pse čuvaje*. Ti novi mediji, za razliko od klasičnih, ne ščitijo več interesa javnosti, ampak družbenih elit. Seveda so takšne tendence vse bolj izrazite tudi pri nas, kar je znana slovenska medijska raziskovalka **Manca Košir** poimenovala kot *surovi čas medijev*. Tega seveda povprečni uporabniki množičnih občil, nepodkovani v moderni komunikologiji, ne opazijo. Celó več, raziskave kažejo, da za razliko od zahodnega sveta, v Sloveniji v veliko večji meri verjamejo medijem. Kot slikovito pravi Koširjeva, ljudje verjamejo, da je zemljevid ozemlje!

Vse to doživljamo že vrsto let tudi pri nas

na lokalnem, mikro nivoju, osebno odkar sem začela urejati Portorožana. Časopisu, ki izhaja že petnajsto leto, je uspelo vzdržati vse pritiske tudi, če sem neskromna, zaradi moje načelnosti in prepričanosti, da je *zavezan samo in izključno javnosti* ter da je njegova bistvena naloga *nadziranje lokalnih oblastnikov*. Ki so se vsa leta na vse načine (tudi s šikaniranjem in z grožnjami češ, »da bom imela povsod v občini zaprta vrata« ipd.) močno trudili, da bi časopis podredili, ukrojili po lastni podobi, disciplinirali, zdaj pa, ko vstopamo v volilno leto in se jim od strahu pred javnostjo močno tre-



Kako utišati Portorožana?

sejo hlače - da bi ga dokončno pokopali. Kajti Portorožan je bil in je vselej na strani javnosti, na strani šibkih, katerih prav le redko prodre v klasične medije. Zato se je elita, ki je v občini Piran že dolgo na oblasti in jo je prepletla kot hobotnica, odločila uporabiti preverjene, perfidne metode iz starih časov, ki so se vselej dobro obnesle: žrtvi naprtiti nezakonitosti (to zmeraj dobro zveni), velike nepravilnosti, pri čemer ji asistirajo zvesti novi pasji čuvaji. Domnevne nepravilnosti je občinskemu nadzornemu odboru prijavil nihče drug kot **Sebastijan Jeretič**, ki je, razen iz političnih razlogov, tudi osebno še kako zainteresiran za zadušitev Portorožana, saj je večkrat javno kritiziral njegovo početje in nehanje (denimo v zvezi s portoroško osrednjo plažo, garažno hišo na Arzah, kolizijo interesov, v kateri se nahaja v hkratni funkciji člana občinskega sveta ter člana upravnega organa javnega podjetja Okolje ...).

Občina ima popoln pregled in nadzor nad poslovanjem krajevnih skupnosti

Naj za javnost povemo, da so krajevne skupnosti v piranski občini resda pravne osebe, toda pod močnim nadzorom občinske uprave. Tako občinski statut določa, da vodi vso računovodsko in finančno

FELOLUX d.o.o

Trgovina, izvajanje in proizvodnja

Padna 5, 6333 Sečovlje

**ELEKTRO, RAZSVETLJAVNA,
VODOVODNIH,
OGREVANJA,
PLINSKIH,**



**ELEKTRO
VODOVOD
OGREVANJE**

Liminjanska 111, 6320 Lucija

(v obrtni coni)

Felix & Flavio

GRIZON

Tel.: 05/677-22-82

poslovanje krajevnih skupnosti občin s Cemer Seveda izvaja tudi nadzor (krajevne skupnosti si potemtakemur nikakor ne morejo izbrati drugega izvajalca). Zato so občinske strokovne službe - z **Bredo Klobas** na čelu - tudi **soodgovorne** za zakonito poslovanje krajevnih skupnosti (sicer bi si te zagotovo izbrale drugega - bolj-sega - izvajalca), enako kot na občini, saj županja zagotovo vsega ne obvlada, na primer finančne zakonodaje. Občinski finančni urad je ob pogostih novostih v zakonodaji večkrat inštruiral strokovne delavce krajevnih skupnosti in jim dal navodila! Nenazadnje ima tudi močan aparat, ki ga krajevne skupnosti ne premorejo! Če je v zvezi s finančno zakonodajo v katerikoli krajevni skupnosti kaj narobe, si upamo trditi, da je za to v največji meri odgovorna občinska finančna strokovna služba, ki je, denimo, lahko kadarkoli tudi zaustavila izplačilo, če se ji je zdelo, da je kaj neusklajeno z zakonodajo! (Saj zato pa so računovodje in podobni kadri!) Občina se je, kar se tiče spremljanja dela krajevnih skupnosti, tudi sicer kadrovsko dobro opremila, saj ima za to zaposlenega človeka (trenutno je to gospod **Marjan Maslo**). Njegovo vlogo razumemo kot nudenje pomoči krajevnim skupnostim - torej neposredni lokalni samoupravi (sicer ga ne rabimo) - kjer delujejo pretežno neplačani volonterji, in ne kot funkcijo birokratskega biriča.

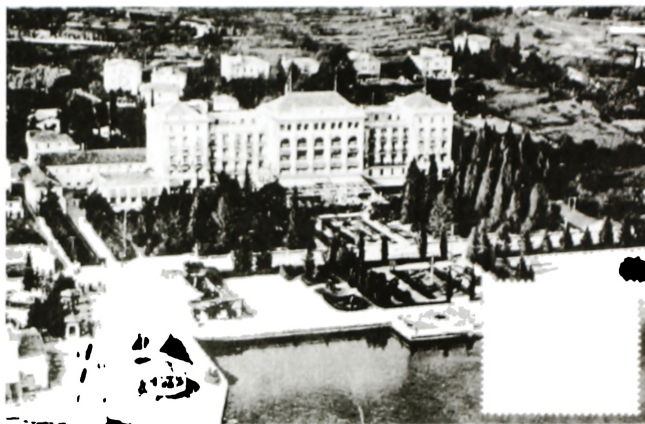
Da, neplačani prostovoljci! Kajti eden večjih sporov z leta 2003 odstavljen predsednico portoroškega krajevnega sveta, gospo **Dragico Mekiš**, za rehabilitacijo katere se oblastna elita, kateri pripada, na vse kripnje trudi, je nastal zaradi njenega namena, da bi sebi in drugim članom sveta izplačevala - tudi iz prostovoljnih prispevkov krajanov - sejnine (zato je celo izsilila pravilnik, ki naj bi to omogočal). O teh spornih, nemoralnih sejinah so bile občinske strokovne službe obveščene, pa so rajši molčale... *Laissez faire, laissez passer*, če gre seveda za človeka iz njihove črede!

In zdaj je ves ta cvet od cveta lokalne elite staknil glave in se odločil, da tokrat udari z vso artilerijo, ki jo premore (k čemur je vpregel tudi vselej ubogljive medije - sedaj še bolj razumem **Noama Chomskega**, ki, razen alternativnih, medijev ne spremlja) ter uniči edino drugačnost, ki si v piranski občini upa javno dvigniti glas! Scenarij je jasen: razpustitev portoroškega krajevnega sveta zaradi domnevno vseeno katere kršitve zakonitosti (eno se vedno najde), imenovanje začasnega upravitelja, katerega glavna naloga bi bila - zadušiti Portorožana. To je samo kratek vpogled v zakulisje »demokracije« (beri: spletkarjenja in sprenevedanja) po piransko. Portorožan, eden od poskusov pluralnosti v naši občini, bo morda, naveličan zaradi nenehnega teptanja, utihnil. A našli se bodo novi »portorožani«, novi, drugačni glasovi, drugi idealisti...

Livija Sikur Zorman

PRIPRAVLJA SE NOVI PROSTORSKI PLAN PIRANSKE OBČINE

Januarja letos so na občini Piran govorili o prostorskem načrtu Portoroža. S predstavniki občine so se sestali direktor Turističnega združenja Portorož, direktor javnega podjetja Okolje Piran, direktor javnega zavoda Avditorij, član uprave holdinske družbe Istrabenz, predsednik uprave Hoteli Morje, predsednik uprave Nacionalne finančne družbe in direktor Metropol group, d.d. Predstavnik krajevne skupnosti ni bil vabljen, zato ga ni bilo. Zbrani so sklenili razpisati idejne natečaje, ki bodo podlaga za izdelavo lokacijskih načrtov; ustanoviti so telo, ki bo pripravilo skupno projektno nalogo za izvedbo natečajev kot osnovo za pripravo glavne projektne natečajne naloge.



Razglednica Portoroža iz obdobja med obema vojnama.

Po tem sestanku se do začetka septembra ni zgodilo nič. Zato so hotelirji napisali piranski županji javno pismo. Nezadovoljni s stanjem na področju turističnega gospodarstva zahtevajo, da občinska uprava čim hitreje pripravi takšno urbanistično dokumentacijo, ki bo omogočala razvoj turizma v občini. Ocenili so, da potrebujejo učinkovitejše vodenje razvojne turistične politike, da pospeši razvoj Portoroža in Pirana. Če se to ne bo zgodilo, so zagrozili z ustanovitvijo svojega gospodarskega združenja.

Predstavniki krajevne skupnosti Portorož so se sestali z direktorjem Hotelov Morje **Tomislavom Čehom**, ki je poudaril nujnost sprejetja prostorskih aktov za ureditev Portoroža. Predstavniki krajevne skupnosti so se strinjali s hotelirji, želijo pa pri tem sodelovati od samega začetka.

Portoroška komisija za prostor je na svoji septembrski seji ugotovila, da je sedanji prostorski plan občine Piran potreben revizije, saj so bili lokacijski načrti za prostorsko urejanje Portoroža, ki so bili leta 2004 zavrženi, narejeni prav na osnovi tega plana.

Občina Piran je novembra obvestila javnost, da se je lotila novega prostorskega plana. Sestavljen bo iz dveh delov: strategije prostorskega razvoja in prostorskega reda občine Piran. Takoj na začetku bojo - kdo, niso zapisali, vsekakor ni vmes predstavnik krajanov - proučili tudi pripombe, ki so prispele na občino po sprejetju veljavnega prostorskega plana. Upamo, da so vmes tudi pripombe, ki sta jih sestavila svet portoroške krajevne skupnosti in njena komisija za prostor, pa številne civilne pobude v občini.

(nk)



Vam želi srečno, zdravo in uspešno 2006

Ulica svobode 65, 6330 Piran
Tel.: 05/ 673 02 50, Fax: 05/ 673 02 55
Stanislava: 041 687 075, Daniel: 041 784 750

www.casabela.net

VRNITE NAM VRATA SV. JURIJA!



Joj, spet mi je ušel avtobus! (foto: Marijan Šabič)

Na Tartinijevem trgu v Piranu je avtobusna postaja. Ljudje čakajo na avtobus v lepem in grdem vremenu. Ob dežju, v poletni pripeki in ob vetru so ljudje v preteklosti poiskali zavetje pod oboki mestnih vrat Sv. Jurija. Danes ne več. En prehod je zasteklen, dva druga sta zaprta z železno ograjo, skozi četrtega vodi pot v gostilno, pred petim so razpostavljene gostinske mize in senčniki. Tudi ves pokriti prostor je

zaseden z gostinskimi mizami.

Veliko javnih površin je bilo zadnje čase odvzetih javnosti in prepustjenih podjetnikom. To je hiter in preprost vir zaslužka občine in javnih podjetij. Javnih površin je vse manj. Rastejo pa nadomestne barake in nadstreški. Tako se je tudi za postajališče na Tartinijevem trgu porodila misel, da bi postavili nadstrešek za čakajoče na avtobus. Pa je občinski uradnik zavrnil, da bi nadstrešek kazil Tartinijev trg. Druge rešitve ni našel.

Vrata sv. Jurija so bila stoletja javni prostor. Danes ga je mestna oblast vzela meščanom in prepustila zasebniku. Karkoli je storila - prodala, oddala, dovolila zasedbo - ni storila prav.

Med čakajočimi smo prebivalci drugih krajev v piranski občini, ki pridemo v Piran po raznih opravkih. Pozivamo piransko občino: Vrnite nam vrata sv. Jurija!

(nk)

SE BO UMETNINA VITTORIA CARPACCIA KONČNO LE VRNILA DOMOV?

Slovenska nacionalna televizija je letošnjega 15. decembra v svoji večerni informativni oddaji Odmevi sporočila za naše kraje razveseljivo novico. V Piran naj bi se vendarle vrnila slika *Marije z otrokom in svetniki*, delo znanega italijanskega slikarja **Vittoria Carpaccia**, ki je že desetletja shranjena v minoritskem samostanu v Padovi. Pred tem so umetnino - na njenem ozadju je vidno še danes stoječe piransko obzidje - iz Pirana pred vojno viхро umaknili v furlansko vilo Marin. Padovanski minoriti menijo, da je zdaj končno napočil čas za vrnitev slike na njeno staro mesto, v frančiškansko cerkev piranskega minoritskega samostana, kar naj bi se zgodilo v kratkem, saj naj bi bile dokumenti za njeno izročitev tako rekoč že pripravljeni.

SKUPNA LITERARNA AKCIJA KNJIGARNE LIBRIS IN PORTOROŽANA

Pravilen odgovor na prejšnje nagradno vprašanje je: **ERIKA VOUK**. Nagrado, pesniško zbirko Erike Vouk, **OPIS SLIK** prejme **ŽIGA LESKOVŠEK**, Kajuhova 5, 6320 Portorož. Čestitamo!

Za vas, dragi bralci, pa imamo novo nagradno vprašanje:

Pesnik, prevajalec, esejist... Rojen na Dolenjskem, že dolga leta pa živi in ustvarja v naši občini. Je eden od avtorjev pesniške zbirke Pesmi štirih in avtor mnogih pesniških zbirk za odrasle in otroke, prejel je tudi Prešernovo nagrado. Avtor knjige Juri Muri v Afriki.

Nekaj naslovov pesniških zbirk: Temna zarja, Ujeti ocean, Darovi. Za katerega literata gre?

Pravilen odgovor, ime in priimek ustvarjalca, napišite na dopisnico in pošljite do srede, 18. januarja 2006 na naslov: Knjigarna Libris, Trg bratstva 9, 6330 Piran. Javno žrebanje bo v petek, 20. januarja ob 16. uri v knjigarni Libris. Izid žrebanja bo objavljen v prihodnji številki Portorožana. Izžrebanec bo o nagradi obveščen. Srečno!

Ad un certo punto della vita bisogna riscoprire il mondo, rimarlo. Bisogna nascere di nuovo e rivedere tutto come se si uscisse di casa per la prima volta nella vita. (Romano Battaglia)

K A B E L S K I I N T E R N E T

Božično – novoletna ponudba

Vsi novi naročniki, ki se boste do vključno petka, 23.12.2005, odločili za kabelski internet, boste prejeli **darilo - USB ključ 256MB**.

Paket	Hitrost v kbit/s	Cena v SIT (z DDV)
OSNOVNI	256 / 128	3.600
RAZŠIRJENI	1024 / 256	4.990
DRUŽINSKI	3072 / 384	8.490

Cene predstavljajo mesečno naročnino. Ponudba velja ob vezavi naročniškega razmerja za 18 mesecev.

Vsem našim naročnikom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto 2006!

Elektronika - KATV Tel: 6775 231 GSM: 041 664 033 info@elkatv.si www.elkatv.net

Prejeli smo:

PRISPEVEK LETALIŠČA PORTOROŽ K DODATNI TURISTIČNI PONUDBI PORTOROŽA IN PIRANA

Lokalni dnevnik je že 17. junija letos objavil članek »Kmalu linija iz Italije«, v katerem najdemo naslednje statistične podatke: »Prejšnji mesec (maj 2005, op.a.) so na letališču opravili 1337 operacij (vzleti in pristanki) in gostili 2718 potnikov (700 več kot lani).«

Kaj nam te številke povedo?

1. V mesecu maju je bilo nad sečoveljskimi solinami, Portorožem, Fieso in Piranom v povprečju vsak dan 43 preletov (21,5 letal). Če upoštevamo, da so poleti potekali 12 ur dnevno, to pomeni povprečno 3,5 preletov na uro oziroma **en prelet na manj kot 20 minut**.

2. Če delimo število operacij (vzletov in pristankov) s številom potnikov, ugotovimo, da je bilo **na vsakem preletu v povprečju samo 2,03 potnika** (ker pa isti potniki vzletijo in pristanejo, to pomeni **43 potnikov dnevno**).

Glede na to, da sta bila na vsakem poletu v povprečju le dva potnika, lahko sklepamo, da glavna dejavnost letališča ni bila potniški promet, ampak omogočanje izvedbe športnih pilotskih šol in treningov športnih pilotov. (Če bi bilo pri vsaki operaciji v povprečju vsaj 10 potnikov, bi to pomenilo kar 13.370 potnikov, bilo pa jih je 2718).

Zanimivo bi bilo izvedeti, koliko poletov je bilo linijskih z vsaj 15 potniki in koliko je bilo panoramskih poletov.

Kaj pomenijo pilotske šole na portoroškem letališču za turistično območje od Sečovelj do Strunjana?

Pilotske šole sodijo med dodatno turistično ponudbo. Ob tem pa bi veljalo pretehtati, ali ta dodatna ponudba prispeva k portoroškemu turizmu kot celoti.

Letala pilotskih šol namreč, tudi v času turistične sezone, (saj šolanje in treningi potekajo tudi v juniju, juliju in septembru) povzročajo močan hrup tako med tednom in predvsem ob koncih tedna (ko je preletov več).

Turisti so izpostavljeni hrupu športnih letal v krajinskem parku v Sečoveljah, na sprehajalnih in kolesarskih poteh, na kopaljskih in celo v hotelskih sobah. Izognejo se mu lahko le na glavnih cestah, kjer ga preglašajo cestni promet.

Ob tem bi se morda bilo umestno vprašati:

1. Ali bodo pilotske šole, v sedanjem obsegu, prinesle hotelirjem in zasebnikom v turizmu dovolj kvalitetnih gostov, od katerih bodo lahko živeli?

2. Ali prinašajo tukajšnjemu turizmu, s povprečno 43 preleti dnevno, konkurenčno prednost pri ohranjanju starih in pridobivanju novih gostov?

3. Ali se lahko zgodi, da bodo odganjale druge goste, ki si želijo kvalitetno bivanjsko okolje, in ne bodo navdušeni nad rednimi »letalskimi mitingi«?

4. Ker so pilotske šole nedvomno finančno uspešne, se moramo vprašati, kaj bomo naredili, ko se bo ta dejavnost še povečevala, saj je prostor geografsko in tudi cenovno privlačen za športne pilote iz Avstrije in Italije.

5. Ali bomo pristali na to, da bo več kot tisoč gostov (in tudi prebivalci tega območja) moralo prenašati vsak dan, vsake pol ure, brnenje nad glavo, ki ga povzroča v povprečju vsega skupaj 43 ljudi (ob predpostavki, da bi imelo portoroško letališče enako število vzletov in pristankov kot v maju 2005)?

Menim, da so to vprašanja, s katerimi bi se morali začeti ukvarjati vsi, ki načrtujejo razvoj turizma v občini Piran.

Nataša Vesel, Portorož

Dejavno društvo "Zdrav podjetnik"

RAZSTAVA ROČNE IN DOMAČE OBRTI

Prejšnji mesec je bila v prostorih Krke Zdravilišča v Strunjanu prodajna razstava ročne domače in umetnostne obrti, ki jo je pripravilo društvo Zdrav podjetnik iz Kopra. Sodelovalo je več kot dvajset razstavljalcev, ki so predstavili svoja ročna dela s področja slikarstva, keramike, klekljanja, kaligrafije ter oblikovanja nakita, vitražev, mozaikov.

Razstava je sodila v okvir dolgoročnega društvenega projekta "Kar znam, naredim sam".

Društvo Zdrav podjetnik se sicer lahko pohvali še s številnimi aktivnostmi. Zlasti v poletnem času so pripravili vrsto manjših razstavnih sejmov unikatnih izdelkov, s katerimi so želeli prisluhniti željam ljudi. Vse bolj ozavešeni kupci namreč povprašujejo za izvirnimi izdelki z ljudskim izročilom in slikovitimi krajevnimi značilnostmi.



V društvu pravijo, da so povsod naleteli na odobravanje naključnih obiskovalcev, predvsem turistov. Dobra vzpodbuda za delo je spoznanje, da se je vredno potruditi in na enem kraju zbrati celotno ponudbo tovrstnih izdelkov, jo predstaviti širši javnosti in znova obupati žal že pozabljene domače obrti. V bližnji prihodnosti želijo projekt zaokrožiti s katalogom.

Izvirni izdelki s pridihom dediščine kakovostno dopolnjujejo ponudbo osebnih, poslovnih, promocijskih, protokolarnih daril ter turističnih spominkov celotne obalno-kraške regije. Zanimivi so za vse, ki se želijo predstaviti na trgu. V društvu dodajajo, da to področje odpira nove možnosti tudi za težje zaposljivo populacijo in ljudi s posebnimi potrebami. Več informacij o delovanju društva dobite na spletni strani: www.zdrav-podjetnik.net

(ez)

PRVI NOVOMAŠNIK V SEČOVLJAH

V zgodovini Sečovelj bodo imeli prvega novomašnika. V nedeljo, 9. julija prihodnje leto bo novo mašo pel 25-letni **Luka Tul** iz Pirana. Osnovno šolo je obiskoval v Sečoveljah, v Ljubljani pa je končal Škofijsko klasično gimnazijo, ko je tudi sklenil postati duhovnik. Prva dva letnika teologije je končal v Ljubljani, študij pa je na pobudo škofa **Metoda Piriha** zaključil na Papeški univerzi Gregoriana v Rimu. V akademskem letu 2004/05 je opravil obvezno študijsko prakso na Škofijskem ordinariatu v Kopru ter v župniji Šmarje pri Kopru. Nedavno je v Rimu začel podiplomski magistrski študij. 19. novembra je bil v Rimu posvečen v diakona. Julijsko novo mašo bo spremljal tridnevni program s cerkvenimi obredi in drugimi dogodki. Ker bodo pri tem nastali večji stroški, ki jih sečoveljski župljani sami seveda ne bodo zmogli, bodo iskreno veseli vsake podpore. Denarna sredstva lahko nakažete na TRR pri Banki Koper: 10100-0039107679, lahko pa se odzovete tudi z neposrednim plačilom posameznih storitev.

NAVIGARE NECESSE EST (GESLO POMORCEV)

»Negujte morje, negujte vezi celotne naše domovine s tem koščkom obrežja, študirajte in dokazujte, da smo bili od nekdaj pomorski narod...« so besede ustanovitelja Pomorskega muzeja v Piranu, pokojnega dr. Miroslava Pahorja ob 25-letnici Muzeja Sergeja Mašere. Te misli so se vsiljevale ljudem ob gledanju velikih reklamnih plovcev, ki jih je uprava JP Okolje nasidrala v sezonah 2004 in 2005 onkraj plavajoče baraže, ki označuje mejo plažnega morja (in zaustavlja plavajočo umazanijo, da ne pride v kopalniško vodo). Morje je javno dobro. Kdo in kako sme posegati vanj, je na celem svetu natančno in strogo določeno.

Da so velikanski plakati nasilje nad naravo, da jo degradirajo in onesnažujejo, je tudi v naši občini že dolgo spoznano in pripoznano. Zato so megaplakati pri nas prepovedani. Tudi sicer je treba za plakatanje (ki je gospodarska dejavnost) plačati lastnikom prostora (kamor so nameščeni) in državi oziroma občini v obliki takse. Kdo lahko kasira za take plovce? Kdo sme dati dovoljenje za njih?

Ker mediji pogosto poročajo o tem, da so »strokovnjaki« lahko »šlampasti« (Breda Pečan v Žurnalu 11.11.05) ali da so kakšnega

ministra zavedli njegovi svetovalci (ministra za zdravje ob kupovanju operacijskih miz), da v Novi Gorici včasih kaj zašepa zaradi napačnih predlogov županu in (laičnim amaterjem – občinskim svetnikom), smo Portorožani in Portorožanke, kot pravi Boris Šuligoj (brodet od 7.10.05) rompiškatole in hočemo vedeti: zakaj, za koliko, na podlagi česa, kdo, po kakšnem pooblastilu, za kakšno plačo dela, kar pač dela v javni sferi. Skratka: pravice, ki smo si jih v boju za svobodo priborili, jemljemo resno. Ustava v 39. členu določa: »Vsakdo ima pravico dobiti informacijo javnega značaja, za katero ima v zakonu utemeljen pravni interes...«

Prosili smo torej naše javno podjetje za kopiji pogodb o teh (grdih) plovcih. Okolje nam je poslalo pogodbi. Za leto 2004 je kasiralo zelo malo: 1.913.200 SIT. Za leto 2005 »znaša letna najemnina 5.000.000 SIT, plača se v treh obrokih, pri čemer se revalorizira vsak obrok z indeksom rasti cen življenjskih potrebščin...«. Pogodba je zelo komplicirano zapisana. Nejasnosti so kalna voda. V III. točki pogodbe/2004 je zapisano, da mora najemnik spoštovati odlok občine Piran o javnem oglaševanju in pridobiti »vsa morebitna potrebna dovoljenja za opravljanje dejavnosti oglaševanja od pristojnih upravnih organov«. V pogodbi za 2005 pa se JP Okolje (v VI. točki) »izrecno zavezuje in soglašuje, da bo v svojem imenu in za račun oglaševalca pri pristojnih organih pridobil/o Dovoljenje za postavitve reklamnih objektov... in Lokacijsko informacijo za vse objekte za oglaševanje na klopeh...oglaševalec pa se zavezuje najemodajalcu povrniti vse stroške, ki bi pri tem nastali.«

Vprašali smo Upravo za pomorstvo v Kopru in dobili odgovor, da nobenega dovoljenja niso izdali. Potem so Primorske novice (priseljem, da brez vsakega našega namiga) 29.8.05 objavile pod naslovom z velikimi črkami Črne reklame na vodi. Novinarica (Nataša Hlaj) je raz-

Fotografije solin in Pirana, posnete z višine, kažejo na svet, urejen po človekovih načrtih. Fotografij Portoroža in Lucije je boljše, da ne gledaš.
Matjaž Garzarolli, arhitekt



Morje je javno dobro. Kdo in kako sme posegati vanj, je natančno in strogo določeno.

iskala, kako je s tem.

Na kratko: Je nezakonito.

S pismom z dne 13.10.2005 sva občana Nada Kozina in Dušan Puh st. prosila Občino Piran – županjo za pojasnilo, kako je s tem poslom komunalnega podjetja. Odgovora še nisva dobila.

Napisala pa sva tudi, da gre za neokusno vizualno onesnaževanje morja in naj se v prihodnje onemogočijo posegi v morje vsakomur, ki bi vanj posegal brez ustreznih dovoljenj. Epilog pričakujemo.

Tako je to. Hočemo vedeti. Hočemo soodločati. Ker je to pravica, ki si je ne pustimo vzeti.

Nas zato Primorske novice, Delo in Žurnal strašijo z razpustom sveta Krajevne skupnosti, »ker smo ukradli eno cigareto«?

Dušan Puh st.



» Več kot čistilnica «

- kemična čistilnica
- šiviljska popravila
- vse za šivanje
- nogavice Levante in MURA





*Ob čem Vam srce najbolj zatrepeta,
leto novo naj Vam šepeta!
Zdravo, srečno in uspešno 2006!*

Liminjanska 78 - Športna dvorana Lucija
tel.: 05/677-97-90

ALI OBČINA UKINJA KRAJEVNE SKUPNOSTI ?

Letošnjega novembra je na piranske krajevne skupnosti priromal dopis, v katerem piranska županja navaja, da se od oddajanja poslovnih prostorov pridobljena sredstva lahko porabijo izključno za vzdrževanje stvarnega premoženja, ter od krajevnih skupnosti zahteva, naj svoje finančno poslovanje uskladijo z zakonodajo. Pri brskanju predpisov s tega področja nismo uspeli najti določbe, ki bi od krajevnih skupnosti zahtevala česa podobnega. Obstaja le vladna uredba, ki je predvsem splošne narave, medtem pa dopušta tudi drugačno urejanje bodisi z drugimi zakoni, podzakonskimi predpisi bodisi s predpisom, ki se tiče izvrševanja proračuna.

Glede na ohlapnost zakona se je občina odločila porabo najemnin urediti po svoje, restriktivno. Tako 22. člen odloka o proračunu občine Piran za leto 2006 določa, da posredni uporabniki občinskega proračuna z oddajanjem premoženja pridobljena sredstva (torej najemnine) namenijo le investicijskemu vzdrževanju oziroma nabavi opreme. Ker teži k ohranjanju ali celo povečevanju občinskega premoženja, namesto da bi ga trošili za neposredno porabo, je določba načeloma dobra. Toda načelne zamisli so eno, stvarnost pa je nekoliko drugačna. Če, recimo, pogledamo proračune krajevnih skupnosti Portorož, Lucija, Piran in Strunjan, ugotovimo, da se dobršen del njihovih prihodkov napaja od oddajanja premoženja (poslovnih prostorov), oziroma strunjanska od obresti (v KS Strunjan so se pred leti namreč odločili prodati svojo nepremičnino). Občina Piran večini svojim krajevnim skupnostim iz proračunske malhe namenja manj sredstev, kot jih potrebujejo za svoje delovanje. Manjkajoča sredstva nadomeščajo iz tako imenovanih lastnih prihodkov, ki jih večina pridobiva pretežno z oddajanjem poslovnih prostorov, torej z lastno gospodarsko dejavnostjo. Tako zmanjšujejo zahteve po proračunskem denarju. Če bo torej obveljala občinska politika, ki dovoljuje zgolj strogo namensko rabo teh prihodkov, bo krajevnim skupnostim – vsaj nekaterim – zmanjkalo sredstev za plače ali/in pokrivanje drugih materialnih stroškov. Razen če jim občina ne namerava odmeriti večji kos proračunske pogače ... Kar je težko verjeti.

Toda s takšno občinsko odločitvijo ne bi bila prikrajšana zgolj neposredna samouprava. Pred enakim problemom se bodo zagotovo znašli tudi v portoroškem *Avditoriju*, *Skupnosti Italijanov Piran* in najbrž še kje, kjer si pomagajo z oddajanjem poslovnih prostorov. V slepo ulico bi dosledno izvajanje določbe spravilo, nenazadnje, tudi *Javno podjetje Okolje*, ki z oddajanjem na portoroški plaži pokriva dobršen del svoje preostale

dejavnosti, pa tudi plače svoje delovne sile. Ko pa v proračunu piranske občinske uprave zasledimo postavko, imenovano SREDSTVA ZA UPRAVLJANJE Z OBČINSKIM PREMOŽENJEM, ki znaša kar okoli 345 000 000

bljena sredstva pa bodo lahko porabljale zgolj namensko, lahko prenehajo z dejavnostjo. Zaposleni pa se lahko prijavijo na Zavod za zaposlovanje. Krajevne skupnosti kot tudi krajan, vsaj tisti, ki jih lokalna samouprava zanima, od Štularjeve zdaj pričakujejo jasen odgovor, ali name-rava krajevne skupnosti ukiniti oziroma jih obsoditi na životarjenje ali pa gre za šikaniranje njenih uradnikov, da bi oslabili že tako pešajočo krajevno samoupravo. Možna je seveda tudi drugačna, še manj prijetna razlaga: da se bo profesor Štularjeva odločila za selektivno, torej diskriminatorno uporabo predpisov, torej samo za KS Portorož, kar bi seveda pomenilo namerno kršenje enega izmed temeljnih demokratičnih načel - enakosti pred zakonom. Da bi bile vse te akcije, ki jih je sprožila v zadnjem obdobju, naperjene zgolj zoper eno samo



Neznosna logika birokracije... (foto: AŽ)

krajevno skupnost, je celo za tako nepotistično občino, kakršna je piranska, naravnost neverjetna predpostavka, ki bi bila še za gospoda Kafko preveč.

Marko Zorman

Se krajevnim skupnostim obeta črni scenarij?

Kako si občinska finančna služba predstavlja skrb za premoženje in upravljanje z njim, ko na drugi strani ne dopušča porabe dela od oddajanja premoženja pridobljenih sredstev za stroške v zvezi z upravljanjem, ni jasno. Ali pričakuje, da se bo premoženje samo upravljalo in oplajalo? In, nenazadnje, ali niso dodatni viri prihodkov za krajevne skupnosti, za ene v večji, za druge v manjši meri, zaželeni? Tako jim je omogočeno normalno opravljanje dejavnosti lokalne samouprave, ne da bi v tolikšni meri bremenile občinski proračun. Kakšne so lahko potemtakem logične posledice rešitve, kakršna je predlagana v občinskem proračunu za leto 2006? Ker večini krajevnih skupnosti proračunski viri ne zadostujejo za lastni obstoj in dejavnost, od oddajanja premoženja pridob-

BOŽIČ IN NOVO LETO

*Božič in novo leto je čas
za veselje in za druženja.
Je čas spominov na mladost,
na preizkušnje in radosti,
na prijatelje in sopotnike
Zapisane v našem spominu.
Je čas tišine in molitve,
Premišljevanja o bivanju,
O miru, sreči in trpljenju
Mnogih nesrečnih ljudi.
O tem, kako srečno živeti
In ne, kako čim več imeti.*

Jakob Čemažar

IMETI ALI BITI

Svet nasilne osvajalske tehniške civilizacije, katere glavno gibalno je pohlep po bogastvu, najvišje dobro dobiček, poglavito orožje nasilje in vsiljevanje svoje volje, pritiska na kontemplativno kulturo prebivalcev. Misel pritiska na intuicijo. Družba, katere najvišja vrednota je IMETI, pritiska ob kulturo, ki ji je najvišja vrednota BITI. Lovci na denar pritiskajo na iskalce modrosti, nosilci ideologij na zdravo pamet.

Leta 1989 je v Braziliji tisoč Indijancev in množica naravovarstvenikov z vsega sveta protestiralo proti gradnji hidrocentrale, zaradi katere bi potonil obširni pragozd in bi se moralo izseliti pol milijona prebivalcev(*).

Dve uri so Indijanci nepremično sedeli in poslušali glavnega brazilskega elektroinženirja o silnih prednostih jezov na reki Xingu: »Jezovi bodo v vašem interesu. Sicer pa še sploh ni gotovo, da bodo zgrajeni: še vedno so predvsem v fazi planiranja. Končati moramo še veliko študij in šele takrat, ko bodo končane, se bomo odločili, ali bomo s projektom nadaljevali ali ne. A če jih bomo gradili, bodo prinesli napredek.«

Tedaj je 600 Indijancev planilo na noge in silovito protestiralo. Neka ženska v bojnih barvah je z mančeto skočila proti govorniku, zamahnila z njo in jo ustavila tik nad njegovo ramo.

»Lažnivec. Mi ne rabimo elektrike. Električna nam ne bo dala hrane. Mi rabimo reke, ki tečejo svobodno: naša prihodnost je odvisna od njih. Nočemo tvojega jezua. Vse kar si povedal, je laž...«

Praviš, da delate natančne študije, vendar pa niste vprašali, kaj mislimo mi. Morda nameravaš priti čez deset let in nas takrat vprašati za mnenje, toda čez deset let Indijancev tu ne bo več... Tega jezua ne maramo. Praviš, da boste naredili še več študij, toda saj jih ne rabite. Jez bo polomija: samo tiste pogledajte, ki ste jih že zgradili... Kdaj se boste končno naučili, da vaši jezovi ne pomagajo nikomur, razen bogatim? Zakaj ne poslušate nas? Tukaj smo že na tisoče let. Mi vas bomo naučili, kako je treba pravilno živeti. Nikar ne govorite, da nas boste rešili »revščine«. Mi nismo revni. Smo najbogatejši ljudje v Braziliji. Smo Indijanci.«

Piranska občinska uprava je pričela pripravljati nov prostorski red in strategijo prostorskega razvoja. V komisiji so predstavniki občinske uprave, hotelirjev, investitorjev, projektantov, z namenom, da poskrbijo za interese tistih, ki želijo zidati. V te priprave lokalno prebivalstvo ni vključeno. Nima denarja, da bi investiralo. So samo stalni prebivalci. Samo to. Smeli si bojo ogledati izdelek in o njem kaj povedati, ko bo narejen. Večina prebivalcev piranske občine ni vključena v politično in ekonomsko smetano (večina te prihaja od drugod), je nepotreben in moteč element prostorskega razvoja (beri gradbeniškega lobija). Osvajalci novih ozemelj še kar naprej gledajo domorodce kot na manjvredne, kulturno in civilizacijsko nerazvite, katerim je potrebno pomagati in misliti namesto njih. Ali tako kot Indijancem in drugim prvobitnim ljudstvom?

*Iz knjige: *Kako naj vam prodamo modrino neba, besede indijanskih poglavarjev*

Valter Pikel

NEKAJ MISLI O SREČI IZ STARORIMSKE ZAKLADNICE REKOV

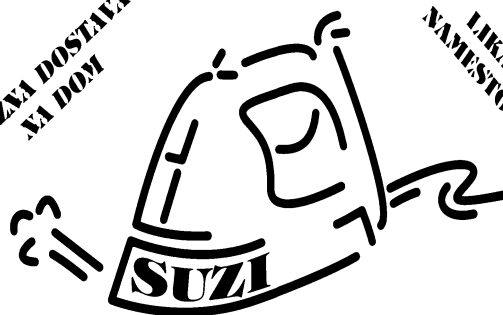
- Hrabrim sreča pomaga.
- Človeku prinese sreča več kot pamet.
- Sreča je slepa.
- Sreča daje mnogim preveč, a nikomur dovolj.

NOVO V LUCIJI !!!

ČISTILNICA »SUZI«

MOŽNA DOSTAVA
NA DOM

LIKANO
NAMESTO VAS

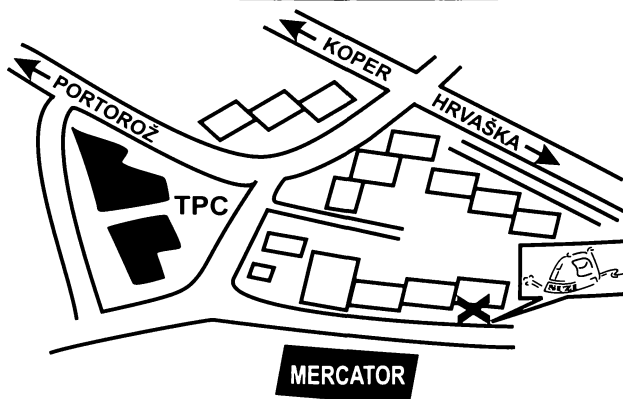


**KEMIČNO ČISTIMO TUDI
USNJE, SEMIŠ, KRZNO
in TEPIHE**

**LUCIJA, OBALA 130
tel.: 05/677 83 63**

URNIK:

**pon - pet: 8.30 - 13, 16 - 18.30,
sob: 8.30 - 12**



PRANJE in LIKANJE

OBČINSKO MASLO NA GLAVI PORTOROŽANA

V Portorožanu smo že pisali o sramotni kravji kupčiji med piransko županjo in lokalnim listom Primorski utrip. Bistvo njune »španovije« je, da županja v Utripu objavlja različna občinska uradna ali manj uradna sporočila proglose, javne pozive, razpise, voščila ipd., ki jih plačuje z denarjem iz občinskega proračuna. V zameno pa Primorski utrip objavlja pogovore z županjo, desetine njenih slik in celo njene govore, skratka, spremlja, oznanja in agitira njeno politično dejavnost. Iz občinske blagajne je bilo v letu 2002 Primorskemu utripu izplačanih 2.548.253,00 tolarjev, leta 2003 pa še več, 3.267.973,00 tolarjev.

Občina je bila do Primorskega utripa darežljiva tudi v letošnjem letu, saj mu je v desetih mesecih izplačala že **1.900.452,00** sit. Zakaj? Za objavo nekaj voščilnic, dveh ali treh javnih pozivov, razpisa, proglasta o mestni občini, županjinoga govora ob občinskem prazniku (normalni časopisi dandanes takšnih govorov pač ne objavljajo, zato sklepamo, da je bila objava plačana). Znesek se nam zdi za teh nekaj storitev neverjetno visok. V Portorožanu, denimo, bi Občino objava takšnih

oglasov stala v najslabšem primeru nekaj sto tisoč tolarjev. Vendar pa bi v Portorožanu zaman iskali toliko, bolj ali manj smehljajočih, županjinih fotografij kot v Primorskem utripu: ko smo jih med listanjem letošnjih številčk našli osem na naslovnici ter okoli štirideset na notranjih straneh, smo se vdali. Česa podobnega najbrž še **Castro** na Kubi ni več deležen! Za denarce, kot jih je od županje deležen Utrip, se ni čuditi, da jo kuje v zvezde in jo kot kakšno ameriško Madonno slika iz vseh zornih kotov. Ob takšnem dobrotvorcu (kajpak z davkoplačevalskim denarjem) bi se nemara še trdosrčneži pri Portorožanu omeščali in začeli županji peti slavo kot slavčki! Najbrž niti ni treba posebej poudarjati, da se Občina za izplačilo omenjenega zneska ni ukvarjala s kakšnim takšnim drobnjarkarstvom, kot je postopek po Zakonu o javnih naročilih. Kar po drugi strani občinske službe očitajo portoroški krajevni skupnosti, ki že vsaj dvanajst let tiska svoj časopis pri istem tiskarju (po krajši selitvi se je vrnila k staremu, ker se je izkazalo, da je cenejši in boljši!). Če bi se občina držala predpisanega postopka, bi morala objavo ponuditi tudi Portorožanu, ki bi bil nemara od Utripa cenejši. Toda Portorožan v zameno za naročilo ni pripravljen na kravje kupčije!



Proizvodnja masla na občini Piran podmazano »laufa«. (foto: AŽ)

Ker pa se županjinjo dvorno spremstvo zaveda, da *Primorski utrip* ni prav verodostojno glasilo in da ga berejo bolj ali manj njeni verniki, so si za svojo propagando omislili še en časopis in sicer *Žurnal*, ki mu je novinarska dejavnost zgolj sredstvo za trženje in v katerem se prikrito oglaševanje po novinarskem etičnem kodeksu nedopustno meša z novinarskim informiranjem. Za objavo svojega propagandnega gradiva oktobra letos je piranska občina temu časopisu plačala vsoto v višini **970.250,00 davkoplačevalskih tolarjev**. V zameno je tednik k svojim reklamnim prispevkom dodal še »piarovske«, torej propagande članke v korist javnega podjetja Okolje, občine Piran oziroma njene županje. Višek je nepodpisani, diskreditirajoči, z vsemi novinarskimi načeli skregan prispevek (naslanja se na nepreverjena dejstva, citira mnenje samo ene strani, da ne naštevamo dalje) pod naslovom *Maslo na glavi Portorožana* v enem od decembrskih *Žurnalovih* izdaj. No, najbolj konkretno maslo, ki ga je Portorožan

v zadnjem času dobil na glavo, je v podobi občinskega Masla, zadolženega za krajevno samoupravo. Če je *Žurnal* govoril o tem Maslu, potem ima najbrž celo prav!

Livija Sikur Zorman

V PIRANU ŽE TRIINDVAJSETIČ SREČANJE ARHITEKTOV

Obalne galerije Piran že od leta 1983 prirejajo mednarodni seminar arhitektov z namenom vrednotenja arhitekturne misli evropskega prostora. Letošnje srečanje - odvijalo se je v gledališču Tartini - so poimenovali »Arhitekturne politike«, svoje poglede na to temo pa so predstavili številni najuglednejši arhitekti z vseh koncev Evrope. Na seminarju so se vrstila predavanja in razstave, vrh pa je bil dosežen s podelitvijo nagrad in priznanj Piranesi.

Nagrado Piranesi sta prejela **Saša Rundić** in **Idis Turato** za delo »Osnovna šola Fran Krsto Frankopan« na hrvaškem otoku Krku. Priznanja Piranesi so prejeli **Nikola Popić**, **Dina Ožić Bašić** in **Đurđa Vujnović** za delo »Hiša Dimov na Braču«, **Matija Bevk** in **Vasa Perović** za delo »Šest stanovanjskih stolpičev za socialne upravičence v Ljubljani«, **Matej Kučina** in **Marko Studen** za delo »Prenova Čufarjevega trga na Jesenicah«. Študentsko nagrado Piranesi pa je prejel **Dominik Sagadin** za nalogo »Transformacija transportnega kontejnerja«, ki jo je izdelal pod mentorstvom **Borisa Leskovca** in **Andreja Mahoviča**.

(až)

LUMA ŠPORT

TRGOVINA in SERVIS KOLES

Preselili smo se na novo lokacijo – Obala 123
(nasproti TPC Lucija)

Od 1. julija 2005 kolesa znamk »GT Avalanche 20«
in »GT Avalanche 30« -20 % na gotovino!

URNIK: vsak dan od 9. do 12. in od 15. do 19.,
sobota od 9. do 12.

Tel.: 05 677 10 70, e-mail: lucmag@siol.net
Spletna stran: www.lumahrvin.si



OBČINA PIRAN COMUNE DI PIRANO

*Spoštovane občanke in občani, dragi prijatelji
Pirana!*

*Pred nami je novo in presenečenj polno leto
2006.*

*Preživite ga karseda mirno, zaužijte sleberni
trenutek, bodite prijazni do sebe in drugih.*

*Želim vam čudovite božične praznike ter
vedro in srečno novo leto.*

*Županja Občine Piran
Vojka Štular, prof.*

Rispettabili cittadini, cari amici di Pirano,

*davanti a noi c'è l'anno nuovo 2006 pieno di
sorpresa. Vi auguro di viverlo in serenità, di
gioire di ogni momento e di essere gentili con
se stessi e con gli altri.*

*Buone Feste natalizie e un lieto e felice Anno
Nuovo.*

*Il Sindaco del Comune di Pirano
Prof. Vojka Štular*

KRALJ PATAGONIJE

Ameriški multimilijonar Douglas Tompkins si je potem, ko je prodal svoj modni imperij, kupil ozemlje Pumalin na jugu južne Amerike in ustvaril nacionalni park - ekološki imperij. Svoj denar namenja varovanju narave. Prepira se z rejci lososov, ker z ostanki hrane onesnažujejo morje, upr se je asfaltiranju avtoceste, kuha marmelado, ustanovil je gozdarsko šolo in goji biozelenjavo. Douglas Tompkins odločno zavrača vlogo človeka kot gospodarja narave, dvomi v združljivost gospodarske rasti in varovanja narave. Plačuje ekološke raziskave in izdaje knjig o ropanju narave, ustanovil je sklad za ohranjanje naravnega raja. Poleg posestva v Pumalinu je kupil še bližnje govedorejske plantaže. S svojimi 400 zaposlenimi popravlja civilizacijske grehe iz preteklosti.

Kdaj pride v Istro tako ozaveščeni bogataš?

Valter Pikel



PIREDITVE

NOVOLETNI GALA KONCERT V AVDITORIJU

Petek, 30. 12., ob 19.30. Svečani koncert z orkestrom **Slovenske filharmonije** pod vodstvom dirigenta **Georgea Pehlivianiana** in s solistoma **Sabino Cvilak** (sopran) in **Dalijem Morom** (bas-bariton). Program: G. Puccini, C. Gounod, B. Smetana, W. A. Mozart, G. Bizet, A. Dvořák, G. Rossini, F. Lehár, J. Strauss, S.V. Avsenik, B. Adamič, A. Hačaturjan, J. Offenbach, J. Brahms...

Koncertu bo sledilo družabno srečanje s pogostitvijo.

MOSTRA A ISOLA

Venerdi 23 dicembre 2005 alle ore 19.00 al Palazzo Manzioli di Isola apertura della **MOSTRA** Itinerari istriani esposti, lavori di **Elsa Delise, Livio Zoppolato, Fulvia Zudič** e **Martina Žerjal**. La mostra rimarrà aperta al pubblico fino 13 gennaio 2006.

NASTOP MARIBORSKEGA OKTETA

V četrtek, 29. decembra ob 19. uri po sv. maši bo v koprski stolnici božični koncert Mariborskega okteta. Gre za mednarodno uveljavljen zbor, ki je gostoval na vseh kontinentih in bil za svojo izvirnost tudi velikokrat nagrajen.

DRUŠTVO OBZORJE PIRAN

nudi svetovanje vsem ljudem v duševni stiski. Na osebni pogovor se lahko prijavite vsak delavnik od 10. do 14. ure.

Tel.: 041/ 954-769.



Spoštovanim strankam in poslovnim partnerjem želim srečno, zdravo in uspehov polno prihajajoče leto 2006

SERVIS ZA KLJUČAVNICE IN KLJUČE

»FEROKOR« Rajko Koren s.p.,

Pekarniška 1, 6310 IZOLA,

tel.05/641-60-50, fax:05/687-05-31

Nudim vam izdelavo vseh vrst ključev (cilindričnih, avto, kodiranih, blagajniških, werthaim...), izdelavo, dobavo in montažo systemskega zaklepanja, dodatnih varnostnih ključavnic in zapor, popravilo obstoječih ključavnic, ter nastavitev zapiranja. Na zalogi več vrst ključavnic za lesena, AL, PVC, kovinska vrata, več točkovne zapore, cilindrični vložki različnih dimenzij in kakovosti, varnostni ščiti, ter okovje.

Za **INTERVENCIJE** - odpiranje stanovanj, vozil, trezorjev sem dosegljiv od 0.00 ure do 24.00 ure na GSM 041-478-032.

V upanju, da bomo varno pred vlomilci zakorakali v novo leto 2006, se priporočam za obisk!

SLOVESNOST OB ZAKLJUČKU SEZONE 2005 V PORTOROŽU



Ponosni dobitniki priznanj.

V portoroškem hotelu Metropol je Slovenska zveza tradicionalnega karateja (SZTK) priredila zaključno slovesnost ob koncu letošnje sezone. V prijetni atmosferi, ki so jo še dodatno popestrile mlade članice **Twirling kluba Piran**, so bila podeljena priznanja najuspešnejšim tekmovalcem za dosežene uspehe na mednarodni in domači karate sceni. Med dobitniki priznanj za mednarodne uspehe sta tudi člana portoroškega kluba Gymco, **Ante Šolaja** in **Stane Ristić**. Posebni priznanji sta prejela tudi predsednik SZTK **Igor Kosmina**, ki ima velike zasluge pri ustanovitvi in razvoju zveze, ter **Nenad Vujinović**, za pomembne dosežke v vlogi reprezentančnega selektorja.

(ik)


LIFECCLASS
HOTELS & RESORTS
PORTOROŽ / PORTOROSE

Novoletni ples

z glasbeno skupino Victory

nedelja, 1.1.2006

dozvana Colombo, hotel Slovenija

od 20.00 do 02.00

Skerete lahko:

Tatarski biftek in Cabernet Sauvignon

ali

Morsko trilogije in Chardonnay

Cena: 6.000 Sit za 2 osebi

REZERVACIJE:

LifeClass Hotels & Resorts, telefon: 05/692 0000 ali 05/ 692 6020

Garancija rezervacije je v obliki predplačila v višini 50%.

Plačilo v gotovini ali s kreditno kartico se lahko izvrši na recepciji hotela Riviera do 31.12.2005 do 16. ure.

Vsem želimo veselo praznovanje božičnih praznikov in srečno novo leto 2006



SPLOŠNA PLOVBA

Podjetje za mednarodne pomorske prevoze in storitve v pomorskem prometu d.o.o.
International Shipping and Chartering Ltd.
Portorož, Slovenija
www.splošnaplovba.com



**KAR JE DOBREGA, NAJ SE NADALJUJE,
OSTALO NAJ POSTANE IZKUŠNJA IN PRETEKLOST.**

Sprejmite naše dobre želje, vesel božič in veliko sreče v novem letu 2006!

Istrabenz, holdinška družba, d.d.

ISTRABENZ

ISTRABENZ

Že tretje leto zapored smo izbrali Istrabenz UP in natečaj za izbor mladih perspektivnih kadrov, tokrat s področja računalništva in informatike. Istrabenz UP za leto 2005 je študent bariaga etnika haval, leto 2004 e-ekonomsko računalništvo in informatiko Univerze v Mariboru. **Matej Kocbek**, Nagrada je plačilo elitnega šolanja v tujini in zanj bo Istrabenz preusmeril tudi sredstva, ki jih in s tem namenom za poslovna cilja. Zmagovalec natečaja Istrabenz UP za leto 2003 Marko Kukinja je konča šolanje na elitni šoli Ritz Escoffier v Parizu in dines bo vodil področje finanč & upravnega menedžmenta v podjetju Istrabenz UP. Istrabenz UP Andraž Huhnar se je izobraževal na Massachusetts Institute of Technology v Združenih državah Amerike.



Kaksne so konkurenčne prednosti
ADRIATICA na področju
zdravstvenih zavarovanj?

Direktor poslovne enote Koper, mag. Borut Širca:
»Adriatic bo zagotavljal najugodnejšo ponudbo
tudi v prihodnje! Vsem Adriaticovim in veliki
večini novih zavarovancev smo zagotovili pre-
mijo 4.611 tolarjev mesečno (3% več bodo odšteli
le posamezniki, ki bodo sklenili novo zavarovanje
in ga plačevali s položnicami). Ponudili pa smo jim
že tudi številne dodatne ugodnosti ter popuste.
276 tisoč sedanjih in vsi novi zdravstveni zavarov-
anci bodo 1. marca prihodnje leto tako prejeli
4.500 tolarjev vreden popust pri premoženjskem
in kasko zavarovanju avtomobila. Uveljavljali ga
bodo tako na Adriaticu kot na Slovenici, imeli pa
bodo še vrsto drugih popustov in ugodnosti, npr.
izredno ugodno zavarovanje zdravil. Adriaticove
prednosti so zagotovo tudi zaupanje zavarovancev,
bogate izkušnje na področju zdravstvenih zavarov-
anj in znanje vse od leta 1993.«

Vesel Božič in srečno Novo leto
Merry Christmas and happy New year
Frohe Weihnachten und glückliches Neues Jahr
Buon Natale e felice Anno nuovo



VAL - YOUTH HOSTEL & GARNI HOTEL
PIRAN, SLOVENIJA



Sol je morje, ki ni moglo nazaj na nebo

- ekoturizem **KPSS**
- prehrambni pridelki in izdelki **Solnce**
- kozmetična linija **Lepa Vida**



SOLINE Pridelava soli d. o. o., Seča 115, 6320 Portorož, Slovenija
tel.: +386 (0)5 6721 330, faks: +386 (0)5 6721 331, e-pošta: kpss@soline.si
www.soline.si, www.kpss.soline.si

Naši prodajni mesti: **LJUBLJANA**, Piranske soline, Mestni trg 19, +386 (0)1 4250 190 • **PIRAN**, Benečanka, Tartinijev trg, Ulica IX korpusa 2, +386 (0)5 6733 110
od januarja tudi trgovina **LERÄ** v Krajinskem parku Sečoveljske soline

ODPRTI K MORJU

Pedeseto obletnico delovanja Pomorskega muzeja »Sergej Mašera« Piran so muzejski delavci obeležili s kar nekaj pomembnimi dogodki, ki so potekali skozi vse leto, v decembru pa so izdali še spominski zbornik z naslovom *Odprti k morju*, ki so ga posvetili svetovno znanemu baletnemu paru Pii in Pinu Mlakarju ter ustanovitelju in prvemu ravnatelju muzeja dr. Miroslavu Pahorju. Zbornik, uredila ga je muzejska svetovalka Duška Žitko, je opremljen z bogatim slikovnim gradivom in na 124 straneh prinaša poljudne prispevke o nastanku in

razvoju muzeja ter o prihodnjih načrtih.

Nadja Terčon spregovori o usmeritvi strokovnega dela v zgodovino pomorstva in predstavi delovanje Oddelka za novejšo zgodovino pomorstva ter Zbirko NOB in slovenski partizanski pomorščaki, piše pa tudi o ribištvu in ribji predelovalni industriji ter o novem Uličnem muzeju in Zbirki ladijskega modelarstva v Izoli. **Snježana Karinja** piše o arheološki zbirki, arheoloških izkopavanjih in podvodnih raziskavah ter o poletni šoli arheologije in pomorske zgodovine, ki že od leta 1995 poteka v mestecu Cattolica blizu Riminija v Italiji in se je večkrat udeleži tudi muzejska arheologinja iz piranskega Pomorskega muzeja. **Bogdana Marinac** v prispevku *Kako so živeli pomorščaki* predstavi delovanje Oddelka za etnologijo pomorstva. **Zora Žagar** piše o Muzeju solinarstva v Krajinskem parku Sečoveljskih solin in o etnološki zbirki v Tonini hiši v vasi sv. Peter, kjer je predstavljen oljčni mlin (torklja) ter bivalna kultura te istrske vasi. **Duška Žitko** predstavi bogate umetnostne in kulturno-zgodovinske zbirke, ki obsegajo vse od ladijskih modelov, ladijskih polen, slik marinističnega slikarstva, votivnih podob do grafik, fotografij, meščanskega pohištva, hladnega in strelnega orožja iz beneškega obdobja in drugo gradivo. Posebni poglavji nameni Tartinijevi spominski sobi in Pomorski muzejski zbirki v vili sv. Marka v Portorožu, kjer je locirana stalna muzejska razstava edinega slovenskega pomorskega ladijskega prevoznika Splošne plovbe. Spregovori tudi o muzejski pedagoški dejavnosti, ki so ji muzejski delavci že od vsega začetka namenili posebno skrb in pozornost ter tako gradili most med preteklostjo in sedanjostjo in v okolju, kjer se je staro prebivalstvo izselilo, novim prebivalcem privzgjajali pozitivni odnos do okolja ter širili vedenje o kraju, njegovi preteklosti in načinu življenja. O modelarski, preparatorski in konservatorsko-restavratski dejavnosti pišeta **Duška Žitko** in **Ciril Bratuž**. O knjižni dediščini v pomorskem muzeju, kjer je poleg fonda stare mestne knjižnice nastajala še nova priložna strokovna knjižnica, edina specializirana za pomorstvo v Sloveniji, pišeta **Igor Presl** in

Ksenija Petaros Kmetec

V zborniku so med poljudnimi prispevki objavljeni še odlomki iz ladijskega dnevnika **Pie** in **Pina Mlakarja**. Napisala sta ga leta 1986, na njunem zadnjem križarjenju z jadrnico Galeb, ki sta jo kasneje podarila prav pomorskemu muzeju v Piranu. Njun dnevnik je v zborniku dobil tudi posebno grafično podobo, saj je natisnjen v obliki valov ali odsevov svetlobe in bokov jadrnice



Foto: AŽ

v valovih. O tej prvi muzejski jadrnici je prispevek napisal **Uroš Hribar** in poudaril, da je jadrnica pomemben dejavnik pri promociji pomorskega muzeja ter da nameravajo z njo še naprej sodelovati na vseh regatah starih jadrnic in drugih regatah odprtega tipa v severnem Jadranu. O darilni listini ter o zgodovini jadrnice, ki je bila zgrajena leta 1936 v Trogiru, je pisal tudi **Pino Mlakar**, o zmagovalni udeležbi Galeba na regati starih bark Internautica 2003 pa **dr. Boye Meyer-Friese**. Obiska trojambornice »*Sta. Eulalia*« v Piranu se je v svojem prispevku spomnil **Peter Čerče**. Trojambornica je v Piran priplula septembra leta 2002, ob priložnosti XI. trienalnega srečanja ICMM, Mednarodne konference pomorskih muzejev, katere član je od leta 1996 tudi piranski pomorski muzej. Pomorski muzej se je udeležil tudi drugih mednarodnih projektov v Grčiji in Italiji, sodeloval pa je tudi na mednarodnih simpozijih v Italiji, Franciji, na Poljskem, v Philadelphiji, na Hrvaškem ter v Španiji. V projektu ECOS-OUVERTURE – ALL ABOUT SALT – ALAS so poleg Slovenije, ki jo je zastopal tudi pomorski muzej Piran, sodelovale še Grčija,

Portugalska in Bolgarija, njihov cilj pa je bil ohranitev, revitalizacija in primerna predstavitev tradicionalnih morskih solin

V poglavju *Ko oživijo spominski* se svojih nekdanjih dni v muzejski službi in svojih sodelavcev spominjajo **Ilonka Hajnal**, **Zdravko Marencič** in **Irena Dolinšek**. Sledijo kronološki sezname nastajanja stalnih zbirk in občasni razstavi, arheoloških izkopavanj in raziskav, arheoloških kopenskih in podvodnih topografskih raziskav in drugih del, seznam izdanih katalogov, občinskih, državnih in mednarodnih priznanj ter preglednice števila obiskovalcev v posameznih enotah muzeja po letih, v seznamu zaposlenih pa izvemo za imena vseh, ki so kdaj bili člani kolektiva v Pomorskem muzeju »Sergej Mašera« Piran. Zbornik je izšel v 700 izvodih, nekaj prispevkov je tudi v italijanskem in angleškem jeziku, vsi pa imajo povzetke v obeh tujih jezikih.

»Negujte morje, negujte vezi celotne naše domovine s tem koščkom obrežja, študirajte in dokazujte, da smo bili od nekdanj pomorski narod in da je skrajni čas, da to zopet postanemo. Zdi se mi, da bi morala biti ta misel vodilna misel naših muzejskih delavcev za nadaljnjih 25 let«, je v svojem govoru ob 25. obletnici muzeja nakazal pot razvoja muzeja **dr. Miroslav Pahor**. Muzejski delavci so petindvajset let pogumno sledili tej viziji, kar dokazujejo tudi s prispevki in poročili o prehojenih poteh v zborniku *Odprti k morju*. Da se pot še ni končala, o tem pričajo njihovi načrti za pridobitev in ureditev sedanjega skladišča soli Monfort v Fizinah pri Portorožu v nov, sodoben pomorski muzej. Novi prostori bi nudili veliko boljše razvojne možnosti, saj sedanja palača Gabrielli ter vse dislocirane enote muzeja ne nudijo dovolj razstavnega prostora za predstavitev slovenske pomorske zgodovine, pomorskega gospodarstva in ladjedelništva, manjkajo pa tudi ustrezni prostori za druge pomembne muzejske dejavnosti, od hranjenja do prezentacije gradiva. Zato je gornja misel dr. Pahorja aktualna še danes in upajmo, da bodo muzejskim strokovnjakom znale prisluhniti tudi druge ustrezne službe.

Špela Pahor

KATASTROFALNO ZDRAVSTVENO STANJE V OBČINI PIRAN !?

Piranska občina je verjetno med najbolj zaželenimi zatočišči, kjer bi si naši sodržavljani iz notranjosti Slovenije postavili kakšno hiško. Če povprašate pri nepremičninskih agentih, boste takoj ugotovili, da so trenutno cene nepremičnin v naši občini najvišje v Sloveniji. Lastniki nepremičnin si seveda ob rasti vrednosti osebnega premoženja zadovoljno manejo roke: nobenih zaslug nimajo za to, cena pa se strmo dviga! Morje, prijetno položni zeleni šavirski griči, ki s svojimi oljčnimi nasadi in vitkimi cipresami tako zelo spominjajo na toskanske, prijetno, milo podnebje, turizem, ki daje prišlekom občutek, da so tukaj na večnih počitnicah, več kot stoletne terme v Portorožu, zdravilišče v Strunjanu, zdravilnost solinskih polj... vse to daje človeku občutek, da gre - gosti poselitvi in množici avtomobilov navkljub - za kraje, ki nudijo kakovostno bivanje, celo več, ki omogočajo obnove telesnih in psihičnih sil. Da, ti kraji naj bi nudili človeku možnost, da si - kot radi rečemo - »napolni izpraznjene akumulatorje«. Ali res?

Podatki o zdravju občanov so skrivnost

Družbeni standard oziroma kakovost življenja se ne kaže samo v višini mesečne plače, dobrem avtomobilu ali v hiši nad Portorožem. Kaže se, še bolj, v ohranjanju neokrnjenega in zdravega življenjskega okolja, v kvalitetnih zdravstvenih in izobraževalnih storitvah, rekreativnih objektih, kulturni dejavnosti, ki so na voljo občanom, učinkovitih socialnih službah in, nenazadnje - v zdravstvenem stanju občanov. S tem pa se v piranski občini, žal, ne moremo pohvaliti. Vsaj tako kažejo - črno na belem - podatki iz analize »Zdravstveno stanje prebivalcev Občine Piran« (datirane oktober 2003), ki jo je Občina Piran

naročila pri **Zavodu za zdravstveno varstvo Koper**. Podatki, ki so v enem delu dostopni uredništvu, so v marsičem vznemirljivi, saj razkrivajo, da ugodna klima očitno nima tako blagodejnega učinka na zdravje ljudi, kot ljudje, zmotno, mislijo. Enako, če ne še bolj vznemirljivo pa je, da občina Piran te podatke javnosti **prikriva**. Takoj, ko smo zvedeli o podatkih iz omenjene analize, smo na Občini Piran zaprosili za celotno analizo. Po skoraj enomesečnem ustnem prepričevanju in oklevanju so nam poslali nekakšen seznam pobožnih želja, *Operativni program ukrepov za krepitev zdravja prebivalcev občine Piran*, ki so ga s sodelovanjem občinskih uradnikov pripravili v **Zdravstveno vzgojnem centru Piran**, ki je vključeval nekatere podatke iz analize, nikakor pa ne same analize kot celote. Le-ta je očitno dostopna samo posvečenim. Skrivalnice, kakršne si dovoljuje občinska oblast in njeni uradniki, ki bi morali delati v korist občanov, so naravnost neverjetne! Da, ljudstvo je treba pustiti v nevednosti, da tava v temi ali pa ga uspavati s kruhom in igrami (beri: zastoj sardelicami, brezplačno malvaržijo, abotno muziko na »placu«...). Vendar

nam je nekaj podatkov le uspelo izluščiti in jih v na kratko povzemamo.

Nadpovprečno obolevanje za rakom

Gostota naseljenosti v občini Piran je šestkrat višja od regijskega povprečja, kar zagotovo ne vpliva blagodejno na zdravje piranskih občanov. V primerjavi z regijskim

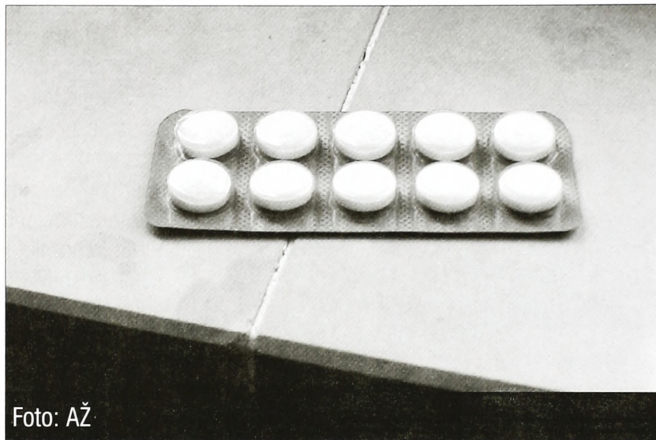


Foto: AŽ

in slovenskim povprečjem so med tukajšnjim prebivalstvom rakava obolenja pogostejša. Ugotovitev se nanaša predvsem na ženske, ki za 18 odstotkov prekašajo bodisi regijsko bodisi državno povprečje. Ženske najbolj obolevajo za kožnim rakom, rakom dojke, na danki ter debelem črevesju. Pri moških se srečujemo najpogosteje s pljučnim rakom, sledi mu kožni rak; število primerov obolenih za obema vrstama raka pa je prav tako nadpovprečno visoko, tako v regijskem kot slovenskem merilu. Prebivalke piranske občine nadpovprečno obolevajo tudi za pljučnim in kožnim rakom, pogosteje zbolijo za rakom na ustnicah, ustne votline in žrela. Posebej zaskrbljujoči so podatki o raku materničnega vratu, ki v občini presegajo regijsko in slovensko povprečje. Pa ne le

to: pojavljanje tega raka presega povprečje Evropske unije za kar 70 odstotkov. Skrbi tudi podatek, da strmo narašča število kurativnih obiskov predšolskih in šolskih otrok ter mladine. Edini spodbuden podatek je, da je umrljivost prebivalcev občine Piran, gledano v celoti, nižja od regijskega in slovenskega povprečja, zato pa nas stresa ob podatku, da je umrljivost šolarjev in mladine za 7 odstotkov višja od regijskega, pa celo kar za 16 odstotkov od slovenskega povprečja

Zakaj javnost o tem ni obveščena?

Ob prebiranju teh suhoparnih podatkov se človek težko izogne nekaterim vprašanjem. Prvič, zakaj teh podatkov tako rekoč ni bilo v javnosti (analiza je nastala jeseni 2003) in zakaj jih še dandanes tako rekoč ni? Zakaj in v čigavem interesu se prikrivajo? Županji in njenemu dvornemu spremstvu ne gre očitati, da so krivi za takšno stanje; so pa odgovorni, ker niso obvestili javnosti in ker niso takoj začeli ukrepati. Za to pa so politiki, to je, da skrbijo za javni interes! Tudi da prebivalstvo opozorijo na potencialne nevarnosti, na slabo stanje nečesa (spomnimo se, koliko kritike je bilo leta 1986 na račun sovjetskih oblasti, ki svojega prebivalstva niso obvestile o nesreči v jedrskem reaktorju Černobil: ker se ni zavedalo nevarnosti, se ni pravočasno umaknilo pred radioaktivnim sevanjem!). Županja in svetniki so izvoljeni, da delajo v korist občanov in ne, da se izmikajo problemu, jih zamolčijo ali minimalizirajo. ☹



Teni d.o.o. Portorož
Liminjanska 96
tel: 05/6778-300
fax: 05/6773-225



Servis in prodaja računalniške opreme

e-mail: info@teni.si <http://www.teni.si>

PARTNERSKI IN STARŠEVSKI ODNOS

Ali pa, kar je najhuje, da si prizadevajo z vsemi sredstvi predvsem za to – tudi za ceno prikrivanja - ohraniti oblast! Ob tem se ne moremo izogniti cimični pripombi, da je v zadnjih petnajstih letih v občinskem svetu sedelo kar lepo število zdravnic in zdravnikov, od katerih bi bilo upravičeno pričakovati, da bodo kakšno tehtno rekli na račun katastrofalnega zdravstvenega stanja v občini Piran. Pa se namesto tega rajši ubadajo s stvarmi, na katere se ne spoznajo, ali pa so na sejah občinskega sveta bolj za inventar kot kaj drugega, v najboljšem primeru ubogljiv delček glasovalnega stroja.

Večletnih prizadevanj za odstranitev škodljivega srednjevalovnega oddajnika na Belem Križu, tudi zaradi osebnega razočaranja, ko sem si prizadeval za njegovo umaknitev iz gosto naseljenega območja, ne bomo posebej izpostavljali. Toda težko je verjeti, da sevanje ne bi imelo nobenega dolgoročnega vpliva na zdravstveno stanje okoliških prebivalcev (spomnimo se časov, ko je oddajnik deloval s polno paro, z največjo močjo, da se ga je – v propagandno politične namene – slišalo tja do Sicilije, pa tudi iz vsake kovinske ograje ali elektronskega aparata na Belem Križu). Od županje, občinskih svetnikov ter uradnikov občani pričakujemo, da se obnašajo odgovorno do skupnosti, to je, da imajo pošten in dobronameren odnos do prebivalcev občine Piran, da omogočijo, ne samo materialno, pač pa tudi socialno blagostanje občanov. Kot prvi korak pa **predlagamo, naj postane aktualno zdravstveno stanje piranskih občanov sestavni del vsakoletnega občinskega proračuna, ki ga mora občinski svet obvezno po vsebini obravnavati.**

Marko Zorman



Mala portorožanka Gaja.

Partnerski odnos je osnovan na zavezi, odločitvi in privlačnosti dveh odraslih oseb, ki nista v krvnem sorodstvu. Za dober odnos med partnerjema sta enako odgovorna oba, tako moški kot ženska. Starševski odnos pa je brezpogojen in temelji na krvnem sorodstvu (vsaj v večini primerov je tako). Starši imajo svojega otroka brezpogojno radi, ne glede na to kakšen je in kaj naredi. Oče in mati sta svojemu otroku starša za vedno, ne glede na usodo njenega partnerskega odnosa, torej tudi če se razideta.

Moč oziroma ljubezen, ki jo dajeta svojemu otroku, partnerja črpata iz medsebojnega odnosa. V ljubečem odnosu se veselita bližine drug drugega, se pogovarjata, sproti razrešujeta konflikte in probleme, ki se pojavijo med njima, si vzameta čas drug za drugega in drug ob drugem raste ter se brusita, kot dva diamanta. Takšen odnos jima daje za vzgojo otrok vso potrebno energijo. Če se v medsebojnem odnosu ne izpolnjujeta, bosta svoje otroke težko brezpogojno sprejela. V nekaterih življenjskih obdobjih je starševski odnos v ospredju. Denimo ob rojstvu otroka, ko ženska nekaj časa daje prednost vlogi mame. Takrat nujno potrebuje ob sebi moža, ki ji zna dajati čustveno oporo in ji pomaga, da postopoma ponovno prevzame vlogo žene in partnerke.

Kadar se partnerja ne spoštujeta, ne razrešujeta konfliktov in se ne veselita bližine drug drugega, si bosta čustveno oporo poiskala v otrocih ali izven družine. V primerih, ko otroci prevzamejo vlogo čustvenega partnerja enemu od staršev, se porušijo meje med starševsko in partnersko vlogo. Tedaj morajo otroci skrbeti za čustveno zadovoljevanje svojih staršev, njihove otroške potrebe po brezpogojni sprejetosti, ljubljenosti, osamosvajanju pa ostajajo neprepoznane. Otrok torej prevzame kohezivno vlogo, sicer potrebno za obstanek družine kot celote. V kolikor mu to ne uspe, bo občutil močno bolečino in krivdo za razpad družine.

Starši naj igrajo svojo vlogo

Poglejmo si primer, kako otroci prevzamejo vloge, katerih nosilci bi morali biti njihovi starši. Če je oče alkoholik, ki se vedno manj vključuje v družinske aktivnosti, bo prvi otrok (predpostavimo, da je sin) tisti, ki bo nadomestil njegovo vlogo. Postal bo čustveni partner svoje matere, ki se bo s sinom posvetovala o zadevah, ki bi jih sicer morala razreševati s svojim možem. Skrbel bo tudi za svoje brate in sestre ter jim nudil občutek varnosti in povezanosti. Namesto očeta bo doma postoril opravila, ki bi jih sicer moral oče, tako se staršem ne bo treba soočiti z njihovim razpadlim odnosom, oba pa bo ohranjal v njuni nefunkcionalnosti. Prvorojenec je tudi čustveno navezan na očeta, kar se

najbolj drastično pokaže v primerih, ko ima oče izvenzakonsko razmerje. Ko bo odrasel, bo tudi sam varal svojo partnerko, ali pa bo ona varala njega.

Drugi otrok je čustveno bolj povezan z materjo. Utešal bo njene nerazrešene čustvene vsebine. Čim večje je njeno nezadovoljstvo same s sabo in partnerjem, večja je njena jeza, osamljenost in razočaranje, bolj bo ta svoja negativna čustva prenašala na svojega otroka, ki bo postal grešni kozel in dežurni »krivec« za vse slabo, kar se dogaja v družini. Mati bo na otroka prenašala vsa svoja zanikana in potlačena čustva. Pripisovala mu bo krivdo za vso svojo nesrečo, ker da je ne uboga. Tako se bo otrok počutil vse bolj osamljen, v sebi bo nosil občutek grenkobe, jeze in nemoči. Ko mu starši pripisujejo zgolj slabosti in ga nenehno opominjajo na napake, mu ne dajejo možnosti, da bi postal drugačen. Saj družina, da bi obstala, potrebuje prav takšnega otroka! Drugače bi se partnerja morala soočiti sama s sabo in svojim razpadajočim odnosom, česar seveda nečeta.

Partnerja, ki sta zanemarjala svoj partnerski odnos, bosta ob osamosvajanju svojih otrok začutila grozo in bolečino. Z odhodom otrok/a bi namreč izgubila smisel svojega življenja. Hkrati bo tudi njun otrok le s težavo odšel od doma, pri čemer ga bo spremljal občutek krivde in razočaranja. Nasprotno pa se bosta partnerja, ki sta vseskozi negovala svoj odnos, ob odhodu odraslih otrok od doma veselila, ker sta jih vzgojila v odgovorne in samostojne osebe.

Nada Mirnik

* Nada Mirnik je specialistka za zakonsko in družinsko terapijo in je dosegljiva preko elektronskega naslova nada.mirnik@siol.net.

Najbolj neraziskan svet je svet naše notranjosti.

RAZISKOVANJE BIODIVERZITETE V SLOVENSLEM MORJU

Izdala NIB - Morska biološka postaja, Piran, 2005, 136 str. ISBN 961-90363-5-2

Knjiga je sicer luč dneva ugledala že ob dnevu biotske raznovrstnosti - 22. maja letos, napisana pa je bila kot produkt projektne sodelovanja z Ministrstvom za šolstvo, znanost in šport (Evidentiranje favne, flore in habitatnih tipov v slovenskem morju) ter s pomočjo podpore Medvladne oceanografske komisije pri UNESCO.

Pred nami imamo v bistvu prvo natisnjeno in izdano strokovno knjigo – monografijo Morske biološke postaje, katera ima, seveda, tudi znanstveni pečat. V trinajstih tabelah je podan pregled inventarja makrofavne in bentoške flore obalnega pasu v posameznih transektih (vzorčnih profilih). Posebnost tega

P. Dworschak), s tržaško Morsko zoološko postajo (dr. F. Aleffi) ter nenazadnje tudi z Oddelkom BTF Univerze v Ljubljani (C. Fišer). Metoda transektov z opazovanjem (z udeležbo raziskovalca in snemalca) v naravi in s spremljajočimi videozapisi je precej nova in uspešno dopolnjuje klasično podvodno fotografijo kvadrantov. Izboljšuje se tudi sorazmerno z razvojem tehnologije, uporabljene v podvodnih aktivnostih. Digitalni zapis, torej enice in ničle, so v veliki meri nadomestile stari dokazni material - obilne posode s formalinom ali alkoholom, kamor so shranjevali vzorce favne in flore, ki so se v preteklosti kopičile na policah naravoslovnih institucij. Skoraj sto odličnih fotografij avtorja in oblikovalca **Tihomirja Makovca** dokazuje pestrost življenja v našem morju v luči običajne – nemikroskopske vizualne percepcije. Vključena dokumentarna fotografija in večše izrisani grafični prikazi dosegajo nivo objav marsikateri - npr. sosednje - države s priznano tradicijo na področju morskih znanosti in publicistike. Knjiga v malem povzema obsežen in kompleksen znanstveni instrument, s katerim lahko v daljšem opazovalnem obdobju merimo biodiverzitetno morskega sveta kot nekakšen biološko-prostorski argument. V tem delu morda nekateri (že) pogrešamo spremljajočo zgoščenko z izbranimi vzorčnimi video zapisi, animacijami – po sodobnem trendu promocije znanstvenega dela, ki bi prispeval k sodobni

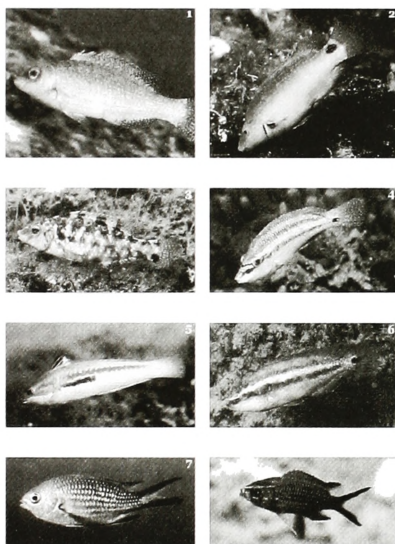
interpretaciji podatkov. Ta pripomba pa sodi verjetno že na področje možnih ambicij drugega založnika in na področje trženja narave v povezavi s turizmom.

Mogoče lahko razumemo avtorje, da se skupaj z zainteresiranim občestvom vidno veselijo tega delčka bogastva življenjskih oblik, vendar bi lahko v tej luči mirno izpustili epizodo – “nevsakdanji pojav” s karkaso brazdastega kita, najdeno v tem kotu severnojadranskega bazena. Slednje – truplo kita, je namreč dokaz, da se v tem morju prav lahko kdaj pa kdaj biodiverzitetna tudi konča in to vodno telo postane sirota. Kar se dotika megafavne, pa naši morski ekosistemi z njo tako ali drugače ne obilujejo. Knjiga združuje dediščino mnogih dosedanjih biodiverzitetnih temeljnih raziskav. Upoštevano je tudi delo morskih raziskovalcev, kot so npr. **prof. dr. Štirn, prof. dr. Valentinčič, dr. Matjašič, mag. Avčič, mag. Battelli, mag. Kubik, mag. Marčeta, Velkovich, dr. Vrišer, dr. Vukovič** in drugi, ki so kot vodilna nit skozi zgodovino Inštituta za biologijo ter Morske biološke postaje gradili mozaik znanja o morskih ekosistemih in v sledih majhnih korakov ohranjali prepričanje, da smo z njimi bogatejši.

Knjiga bo širši javnosti predstavljena sredi januarja v Mestni knjižnici Piran oz. v piranski Pečaričevi galeriji, kmalu nato pa tudi v novih prostorih Morske biološke postaje.

Vlado Bernetič

Tab. IV

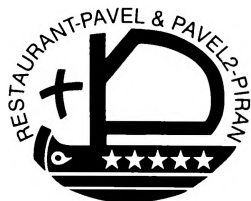


Obrežne ribe -

V našem morju imamo na razmeroma majhni prostorski danosti bogato biološko vrstno pestrost. Če se primerjamo z drugimi, bolj degradiranimi morskimi okolji, npr. v razvitejših evropskih državah, smo s stanjem lahko zadovoljni.

(foto: Tihomir Makovec)

dela predstavljajo novejši podatki o kriptobentoških in endolitskih vrstah rib pri nas. Predstavnice teh rib najdemo skrite v nišah pod kamenjem, med vegetacijo ali v rovih, izvrtanih v skale. V preglednice oblikovani podatki so nastajali po nekajletnem evidentiranju stanja v naravi in ob spremljanju mednarodnih tokov relevantnih informacij. Nekateri primerki so bili določeni tudi s pomočjo mednarodnega sodelovanja: npr. z Masarykovo univerzo v Brnu (dr. R. Vlček), z Naravoslovnim muzejem na Dunaju (dr.



na Prešernovem nabrežju

v Piranu

Tel.: 05/674-71-01,
674-71-02, 674-71-22,

Fax: 05/674-71-00

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovi po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

Za obisk se priporočajo.

December ima posebno moč. Čutimo ga povsod, ker se ovija okrog nas, polne so ga ulice, jutra in večeri, pronica v naše domove, seda na šipe, da ga ugledamo vsakokrat, ko se zazremo skozi okno. Govori nam o bližajočih se praznikih. Tega sporočila ne moremo odmisлити, spremlja nas pri vsakdanjih opravilih in pogojuje naše načrte. Vsi dnevi so ga polni, ne otresemo se ga niti za hip.



Pričakovanje prazničnih dni je bilo nekoč povezano izključno z vero, z radostjo in globoko hvaležnostjo ob rojstvu Odrešenika, ki prinaša upanje na večno življenje v onostranstvu. Kaj nam božični prazniki pomenijo danes? Veselijo se jih verni in neverni, božič torej ni več samo simbol vere, ki se kaže v cerkvenih slovesnostih: z donenjem zvonov in prazničnimi pesmimi se dotika vseh src; v nekaterih budi iskreno pobožnost, v drugih, neverujočih, nejasno nostalgijo po vsem minulem, po lepem, kar svet vedno bolj zanemarja, ker nima ne časa ne potrpljenja. Ali smo kaj bolj srečni, ker ne znamo več verjeti v čudeže? Imamo več od življenja, če se ne bojimo kazni za hinavščino, za varanje in sebičnost? Kam sploh stremimo, za čim se pehamo...? Vsi nosimo v sebi skrite, dostikrat neuresničljive želje, vsi si želimo, da bi se nam zgodilo kaj zelo lepega, nepričakovanega, odrešujočega, vsi si želimo biti dobri in ljubljani, predvsem pa zelo srečni – četudi samo za kratek čas – le toliko, da bi se naužili čudovitega občutka popolnega notranjega miru...

Božič ima edinstveno moč, da prižge luč v sleherenem od nas, ne glede na veroizpoved ali politično pripadnost; toplo luč, ki smo je vsi tako obupno potrebni v teh negotovih časih političnih in gospodarskih spletk, brezposelnosti, terorizma in novih epidemij, v časih, ko morda še preveč vemo o bedi in trpljenju svojih bližnjih – v sosednji ulici ali na drugem koncu sveta...! Dan za dnem se trudimo za svoj obstanek in za prihodnost, pa nas zato ta nevsakdanja luč s svojo iluzijo spokojnosti in tolažbe zadrži, da za droben hip obstanemo, se zazremo v nevsakdanje podobe in si na njih odpočijemo misli. Zdaj je pravi čas, da se vprašamo, če smo srečni in če znamo osrečiti. In če je odgovor "ne", skušajmo kaj spremeniti in popraviti – brez donečih priseg in velikih načrtov; morda bosta zadostovala že prijazna beseda in objem...

Sonja Požar



Krajevni odbor Rdečega križa Piran, ki ga vodi gospa Ivanka Ploj, je 26. oktobra organiziral že deseto tradicionalno srečanje starejših občanov. Takšno druženje je izrednega pomena, saj vemo, da so prenekateri ljudje v starejši dobi osamljeni in se takšnemu vabilu radi odzovejo.

Srečanje je popestril tudi kulturni in izobraževalni programo, v katerem so sodelovali prisrčni otroci pevskega zbora piranske osnovne šole in mlada instrumentalistka **Darja Bednerik**. Kot ponavadi nas je s svojimi pesmimi tudi tokrat razveselila **Danica Kekič**. Magistra piranske lekarne gospa **Tina Milkovič** je imela zelo zanimivo predavanje o uporabi zdravilnih rastlin ter o shranjevanju zdravil **Marjetka Popovska**, fizioterapevtka iz izolskega doma upokojencev, pa nam je brenkala na kitaro in pela lepe pesmi. Seveda smo z gospo Marjetko tudi ubrano zapeli!

Zelo okusne prigrizke in slaščice so pripravile vedno dobro razpoložene prostovoljke RK. Lepo je bilo videti sproščene obraze prisotnih, ki jih je pesem ponesla v mladost in srečnejše čase.

Srčna hvala **Žigi Šutu** z Radia TARTINI, ki je s svojo ekipo brezplačno poskrbel za ozvočenje. Prisrčna hvala vsem, ki so srečanje pripravili ali se ga udeležili!

Naše druženje je bilo medgeneracijsko povezovanje, ki bogati zlasti mlade, starejšim pa je pričaralo lepo popoldne, ki bo še dolgo prijetno grelo dušo in srce.

(A. J.)

MLADI PROTI NASILJU NAD ŽENSKAMI

Vse preveč žensk je pretepenih, zlorabljenih; toda zanje še zmeraj nismo storili dovolj.

V okviru nevladne organizacije Amnesty International je med 25. novembrom do mednarodnega dne človekovih pravic, 10. decembra, na Nizozemskem, v Belgiji in pri nas potekala akcija »Pomagajmo pobegniti od nasilja«. Slogan akcije je bil »Vsaka peta ženska si želi pobegniti od nasilja«. Tudi v šolski skupini Amnesty International Gimnazije Piran so se odločili sodelovati v omenjeni akciji. Občane so želeli spomniti, da je pretepanje in vsakršno zlorabljanje žensk/deklet kaznivo, ženskam pa so želeli posredovati naslove organizacij in telefonske številke, kamor se lahko obrnejo po pomoč. Rjuhe, simbol akcije, so skupaj s plakati obesili v piranskem in lucijskem zdravstvenem domu, v avli Gimnazije Piran, v občinski avli, v čitalnici in pred vhodom Mestne knjižnice Piran. Pomoč žrtvam nasilja nad ženskami v Sloveniji nudi veliko društev in organizacij po Sloveniji.

Katarina Ilić

Pokop v morju - Pred dnevi je umrl 79-letni **Emil Starman**, nekdanji čevljar. Svoji in številni znanci in prijatelji so se od pokojnega poslovili na nevsakdanji način. Po cerkvenem obredu in poslovnih besedah na piranskem pomolu, je ladja z žaro odplula na odprto



Foto: Andrej Susman

morje, kjer so ob zvokih trobente pepel pokojnega stresli v morje. S tem se je Starmanu uresničila najgloblja želja, saj je bil na morje usodno navezan. Emil je bil eden od štirinajstih otrok, obalni javnosti pa je najbolj znan njegov brat, koprski odvetnik in politik **Danijel Starman**.

MLADI GLASBENI VIRTUOZI IZ PIRANA



Pomembne mednarodne nagrade so najlepši uvod v jubilejno leto Glasbene šole Piran.

Sobota, 3. decembra, je bil pomemben dan za Glasbeno šolo Piran. V njeno petdesetletno zgodovino delovanja sta se s tem datumom vpisala dva učenca klavirja, ki sta na 1. mednarodnem tekmovanju »Premio Paolo Spincich« v Trstu dosegla izjemen uspeh – dve prvi nagradi. Med desetimi pianisti v kategoriji A (do 11 let) je 1. mesto in absolutno 1. nagrado z 99 točkami (od 100 možnih) dosegel **Ivan Loboda**, takoj za njim pa se je z 98 točkami uvrstila **Sara Horvat**, ki je prav tako prejela 1. nagrado (vsi tekmovalci, ki dosežejo nad 95 točk, so dobitniki prve nagrade). Za Saro je to že druga nagrada v tem letu, saj je junija v Povolettu (Videm) na mednarodnem tekmovanju osvojila 3. nagrado, za Ivana pa je bilo to sploh prvo klavirsko tekmovanje. Tržaško tekmovanje potekalo v štirih disciplinah: klavir, godala, pihala in komorne skupine, udeležilo pa se ga je skupno nekaj čez sto glasbenikov, večinoma iz Italije in Slovenije, pa tudi iz Hrvaške, Ukrajine in Albanije. Zaključni koncert prvonagrajencev s podelitvijo priznanj je potekal v muzeju Rivoltella. V skoraj triurnem programu je kot prvi nastopil Ivan s skladbo Balada Burgmullerja, Sara pa je zaigrala Italijansko pesem Čajkovskega. Za mlada glasbenika, ki se klavir učita šele dobro leto, je to velika vzpodbuda za nadaljnji razvoj, prav tako pa je to priznanje tudi njuni mentorici, **prof. Aleksandri Češnjevar Glavina**, ki je v dveh letih poučevanja v Piranu (prej je bila na Umetniški gimnaziji v Kopru) s svojimi učenci osvojila že štiri mednarodne nagrade, na 34. tekmovanju mladih slovenskih glasbenikov marca v Ljubljani pa je tudi prejela priznanje za najboljšo korepetitorko tekmovanja. Z mednarodnimi nagradami se je tako na najboljši način začelo letošnje jubilejno šolsko leto, v katerem piranska glasbena šola praznuje 50 let ustanovitve in delovanja.

(bg)



Sedem žensk v vitrini ustvarjalnosti - V mesecu decembru v vitrini ustvarjalnosti v izolski knjižnici razstavlja sedem izjemno kreativnih izdelovalk nakita ter drugih okrasnih in uporabnih predmetov. Svoje stvaritve predstavljajo: **Dori Burubu, Julija Švagelj Mežnar, Lili Stevanovič, Snježana Karinja, Metka Žugelj, Ida Polh in Marina Kurtin**. Vse prihajajo iz naše občine, iz Pirana in Lucije. Čudovita razstava je vredna ogleda (šp, mg).

VOŠČILO RDEČEGA KRIŽA

Vodstvo Območnega združenja Rdečega križa Piran želi vsem prostovoljcem, krvodajalcem, sodelavcem, donatorjem in poslovnim partnerjem srečno in uspešno novo leto 2006, z željo, da bi vas (jih) obkrožali pravi ljudje in da bi ubirali prave poti ter v sebi in drugih našli dobre stvari!

PEVCI NA PLANO!

Vokalna skupina Portorož, ki deluje v okviru ZKD Karol Pahor Piran, vabi k sodelovanju nove člane. Ljubitelji petja dodatne informacije dobite vsak ponedeljek ob 19. uri v prostorih Osnovne šole Lucija, kjer ima skupina vaje. Pokličete lahko tudi na ZKD K. Pahor, tel. 673-45-73.



Pizzerija Zlato sidro
Obala 111 Lucija

Odprta vsak dan od 11. do 23. ure

**Se priporoča s pestro izbiro pic
in drugih jedi.**

Frizerski salon



MARY.

Šolska 18, LUCIJA
6320 PORTOROŽ

Tel.: 6770-260, GSM: 041/671-363

vsem našim strankam želimo
vesele Božične praznike in srečno novo leto 2006

SREČANJE USTVARJALCEV PORTOROŽANA



Na sliki od leve: Mirko Orlič, Marko Zorman, Heidi Mikuš, Andrej Žnidarčič, Nada Kozina, Igor Bizjan, Jakob Čemažar, Livija Sikur Zorman, Valter Pikel, Mitja Jančar in Dušan Puh st. Pogrešali smo sodelavke in sodelavce, ki so manjkali iz opravičljivih razlogov, Sonjo Požar, Špelo Pahor, Valentino Klemše, Slavka Gaberca in druge. Pa kdaj drugič!

Tudi letos smo pripravili predpraznično srečanje ustvarjalcev Portorožana, neutrudnih pišočih žena in moških, ki krajanje iz meseca v mesec obveščajo o dogajanjih v naši občini. V restavraciji Tomi je ob prijetnem klepetu, v katerem je padla marsikatera brihtna o minulem ustvarjanju pa tudi o prihodnosti našega časopisa, večer minil kot za stavo. Kot že tolikokrat doslej so nas v restavraciji lepo sprejeli in prijetno presenetili z okusno hrano in dobro kapljico ter odlično postrežbo. Za gostoljubje se zahvaljujemo lastniku portoroške restavracije Tomi družini Matjaž, natakarijem in vsem drugim, ki so nam pripravili resnično lep večer.



Naj nam prihajajoče leto izostrí čutenje
in odstre čudenje za vse, kar se rojeva, živi in traja... (foto: Isz)

ODDAJAMO POSLOVNE PROSTORE!

V mansardi stavbe Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16, v središču kraja, oddamo poslovni prostor, uporabne površine 23 m², s 1. februarjem 2006 pa oddamo še poslovni prostor, uporabne površine 31 m².

Za informacije obiščite tajništvo KS Portorož ali pokličite po telefonu: 05/674-09-47.

PEŠPOT POIMENOVANA PO REŽISERJU ČAPU

Novo pešpot nasproti pokopališču v Piranu so ob stoletnici slovenskega filma poimenovali po znamenitem filmskem režiserju Františku Čapu. Ulico bo poslej krasila tudi spominska plošča (na sliki), na kateri je zapisano, da je Čap živel in ustvarjal v Piranu med leti 1957 in 1972. Čap je veliki klasik slovenske filmografije, režiral je znane filme, kot so Vesna, Kruh in sol. Naš avto. Umril je leta 1972 v Piranu, kjer je tudi pokopan.

Spominska plošča slavnemu režiserju (foto: Marijan Šabič).

Karitas Portorož Informacijska pisarna Skupnost Srečanje

Cvetna pot 4
6320 Portorož

*Pomoč odvisnikom in
njihovim staršem*
tel.: 67-46-700
vsak dan od 8. do 16. ure

VITA

TRGOVINA Z MEDICINSKIMI PRIPOMOČKI
NEGOCIO DI ARTICOLI
MEDICINALI

**TRGOVSKO
POSLOVNI
CENTER LUCIJA**
Obala 114, Lucija
Tel. Fax: 05 - 6771 - 310

- Celotni program za nego zob - Zeliščni in vitaminski preparati - Naravna kozmetika za nego obraza -
- Vsa kozmetika in pripomočki za nego nog -
- Preventivne (terapevtske) in kompresijske nogavice
- vozički, toaletni stoli, bergle, hodulje...

Urnik - Orario
Ponedeljek - Petek / Lunedì - Venerdì
8.30 - 12.30 / 16 - 19
Sobota / Sabato
9 - 13

SEDAJ, KO JE NOVA METLA, NOVA OBLAST, SI ŽE ZAMENJAL KUČANOVO SLIKO Z NOVO USPEŠNICO, HOJO ZA KRISTOM? (PROIZVODNJA STRAHU JE KLJUČ OBLASTI)

Trg je Bog, kapital je religija. W. B.

Čakal je leta in leta pred vrati postave, da bi mu prerokovali usodo, pa je pred smrtjo spoznal, da ga za vrati čaka Godot. B. I. prosto po Kafki

Vsaka oblast najprej ustroji kožo, telo, potem pride na vrsto beseda, edino prava, naša, ki zdravi. B. I.

Če je nova oblast pametna in razumna, počasi, od znotraj spreminja zavest. Sedaj, ko je zamenjala nekaj vplivnih ljudi v podjetjih, kjer je večinski lastnik država, lahko malo počaka, da se izvede notranja, naravna selekcija. Najbolj živčni in neprilagojeni bodo se bodo sami onemogočili, ne bodo zdržali latentnega pritiska, odvihrali bodo drugam iskat kapitalsko srečo.

Ostali, ki se BOJJO ZA SLUŽBE, za vsakdanje preživetje (Beri Cankarjeve Hlapce), bodo počasi, nezavedno, namesto stare liberarne retorike začeli uporabljati novi molitvenik. Počasi, nezavedno bodo med sabo začeli uporabljati druge, izbrane besede, bolj fini, blagi bodo postali. Ne bodo več tako glasno izražali svojega mnenja, začeli se bodo bati eden drugega, najbolj vročične, zazrte v stare sheme, nezadovoljne z novo spremembo, bodo počasi izobčili in socialno izolirali. V vsakdanjih nalogah bodo bolj strogi do sebe, delali bodo po črki napisanega zakona, čeprav je zdravemu razumu jasno, da vsakdanje življenje potrebuje razrahljano permisivnost, da se humani odnosi lažje vzpostavijo, da delavci lažje zadihajo. Ta neznosna notranja napetost bo proizvedla zunanje grešne kozle, ki so notranjemu ustroju oblasti neprijazni, ki glasno dvomijo, da so nova delavska razmerja neustrezna. Sčasoma bo hud, konkurenčni boj na trgu idej in dobrin, spontano, s tempom vsakdanjega življenja uredil protislovja in izvrgel najšibkejše člene.

Pametni oblasti ni potrebno na silo, hlastno, vročično, pompozno, zamenjevati ljudi, dovolj je, povsem dovolj je, da zamenja nekaj pomembnih ljudi za primer, nižji administratorji bodo sami v sebi sprožili kufkovski delirij

notranje preobrazbe.

Tudi navidez nepomembne, kulturne ustanove je potrebno počistiti, mogoče njih še najprej, saj se vse začena pri duhu, besedi, ki ima zarotivno moč, kot je pesnil nedavno umrli, Dane Zajc. Treba je (in bo) nagraditi vojake revolucije, nekdanje oporečnike, z visokimi kulturnimi položaji, z ustreznimi literatnimi nagradami, imenovanimi po elitnem svečeniku esejistične besede. Revanšizem se mora odražati tudi v kulturnem boju, saj je tako preprosto, tako naravno človeško, da se polstoletno vegetiranje v duhovnem azilu, mora na novo ovrednotiti. Scenarij, ko se morajo naši strniti v enotno fronto, za popravo polstoletnih krivic je zgodovinski, „kinotečen“. Demokracija je vedno v službi velikega kapitala, zanimivo bo gledati, kaj bodo novi oblastniki ponudili lačnemu ljudstvu, ki se mu po uvedbi novih gospodarskih sprememb in evropske valute obeta drastičen upad kvalitete življenja. Boj za novo ideologijo prostega trga bo dolg in neizprosni. Kapital je večinsko v lasti rdečih tajkunov, zato bodo morali upogniti medije, da jim bodo reformno služili. Takoj, ko bo opozicija napadla objektivno in udarno, jo bo potrebno utišati, iz ropotarnice liberalnih, divjih privatizacij, bodo vedno znova in znova

odpirali stare okostnjake. Najbolj zaželeno blago bodo še dolgo papirji, dokumenti, ki naj bi črno na belem odkrivali megalomanske zločine prejšnje oblasti. Treba bo pretakniti vsak kot, obrniti skrivne pajčevine, odstreti krvavec spomin na pokradeno družbeno imetje.

Med ljudstvom se šepeta, na veliko se vlamlja v sefe, pod krinko iskanja dokumentov se ropa denar, na novo se odkriva sveti Gral in Jezusovo potomstvo. Teorije zarote se bohotijo kot spomladansko cvetje. Oblast mora biti paranooidna ali pa je ni!

Igor Bizjan, erotični konvertit

NOVOLETNO POPOLDNE Z OGNJEMETOM V PORTOROŽU

Turistično združenje Portorož na novega leta dan, v nedeljo, 1. januarja, prireja na portoroški ploščadi (Trg prekomorskih brigad) ter na delu centralne plaže s tretjim pomolom javno prireditev z naslovom »**Novoletno popoldne v Portorožu**«. Prireditev se bo pričela ob 13. uri in se bo sklenila ob 19. uri. V zabavno-glasbenem programu bodo nastopili DJ Tito ter Duo Rosana in Vili, vrh prireditve pa bo ob 18. uri z ognjemetom.



CRUISE & FERRY CENTER
TURISTIČNA AGENCIJA

Specialisti za križarjenja in vse vrste prevozov: Trajektni, letalski in železniški.
Počitnice in hoteli po vsem svetu.

Ekskluzivno zastopamo naslednje družbe:
Costa Crociere, MSC Crociere, Louis Cruises, Royal Caribbean & Celebrity Cruises, Carnival, Princess, Cunard, Minoan Lines, Superfast & BSF, G&A, Anek, GNV, Corsica & Sardinia Ferries, Moby Lines, Jadrolinija, Tirrenia, SNAV, SEM, P&O, Viking, Trenitalia, Britrail, Amtrak, Finnrail, ...

Cruise & Ferry Center. Obrtna cona - Liminjanska 94b, Lucija
Pričakujemo vas od 10.00 – 18.00 ure.
Pokličite: **(05) 67 10 777**
www.cruise-ferry-center.com

NA GORTANOVI ŠE NIČ NOVEGA

Poklicali so nas stanovanjci Gortanove in Rozmanove ulice v Piranu in ogorčeni povedali, da se kljub javni prošnji Javnemu podjetju Okolje, da poskrbi za pometanje in urejenost dela Gortanove ulice: ki vodi po ozkih in strmih stopnicah proti stanovanjskim hišam 27 in 27a ter naprej proti obzidju in vrtcu Mornarček Piran, zadeva ni premaknila z mesta. Smetarji ulic se vedno ne pometajo. Besni stanovanjci vztrajajo pri trditvi, da je sporni del ulice javna pot, za nameček zelo frekventna, in ne dvorišče, kot trdijo poklicani, zato je javna služba dolžna poskrbeti za redno čiščenje. Stanovanjci, med njimi so tudi starejši prebivalci, so se preprosto naveličali ulico pometati sami.

IZ POLICIJSKIH ZAPISNIKOV

Izpraznil mu je vsa štiri kolesa

V četrtek, 8. decembra dopoldne je Portorožan s Sončne poti obvestil policiste, da mu je neznanec na osebнем avtomobilu poškodoval vse štiri pnevmatike, ukradel registrski tablici, zraven pa se še znesel nad rožami na dvorišču. Policija storilca še išče.

Voznik huje poškodovan

V soboto, 10. decembra zvečer je prišlo na lokalni cesti Korte Lucija do prometne nezgode, v kateri se je huje poškodoval 51-letni voznik kolesa z motorjem, doma s Seče. Do nesreče je prišlo, ko je mopedista z avtomobilom prehiteval 33-letni voznik, mopedist pa je iz neznanega vzroka zapeljal v levo, tako da je prišlo do neizbežnega oplaženja. Mopedist je pri tem izgubil ravnotežje in se prevrnil na tla. Z rešilnim vozilom so ga odpeljali na zdravljenje v izolsko bolnišnico.

Vlomilci »udarili« v kanalu Fazan

V četrtek, 15. decembra so neznan storilci vlomili v barko, privezano v kanalu Fazan. Iz shrambe za opremo so odnesli 12-litrski rezervoar ter ribiški palici s priborom. Lastnik je ostal tudi brez kopije dokumentov čolna.



Mladi judoisti so navdušili številno občinstvo.

Portoroški judo klub je v sklopu prireditev v mesecu boja proti odvisnostim organiziral otroško judoistično tekmovanje, ki so ga poimenovali »Z judom proti drogi«. V lucijski športni dvorani se je zbralo 54 judoistov iz štirih obalnih klubov, starih do 10 let. Najmlajši so tekmovali v premagovanju spretnostnega poligona, v sumu in v borbah v parterju. Tekmovalci stari 8 in 9 let so se pomerili v judoističnih borbah s prilagojenimi pravili, kjer so iz varnostnih razlogov prepovedani nekateri prijemi in nekatere tehnike. Starejši tekmovalci pa so se pomerili v »pravem« judu. Tekmovanje je pred polnimi tribunami minilo v izjemno športnem in prijetnem ozračju.

(mk)


SANACIJA TELOVADNICE TVD PARTIZAN V LETU 2007

Telovadnica TVD Partizan v piranski Rozmanovi ulici je že dolga leta zaprta, saj je zaradi dotrajanosti neuporabna. Letos so lastniki, Krajevna skupnost Piran, sklenili telovadnico predati v uporabo Športnemu in mladinskemu centru Piran, ta pa naj bi jo saniral in uporabljal v skladu z njenim namenom. Stavbo so si avgusta ogledali gradbeni izvedenci in ugotovili, da se poslopje počasi udara in da bo pri sanaciji potrebno obnoviti tudi temelje in zidove. Prva ocena investicije je 60 milijonov tolarjev. Po besedah **Matjaža Ukmarja** s športnega centra naj bi prihodnje leto pripravili projektno dokumentacijo, s sanacijo poslopja pa naj bi pričeli v letu 2007. Telovadnica bo v prvi vrsti namenjena borilnim veščinam in plesnim dejavnostim, uporabljali pa bi jo lahko tudi za druge športe, kot so namizni tenis, šah ipd.

(až)

NOVOLETNI TEK IN POHOD

ŠKID Jaz sem najboljši iz Portoroža pripravlja 2. januarja 2006 z začetkom ob 11. uri novoletni tek in pohod »Od trga do trga«. Pohodniki bodo prehodili pot med Piranom in Portorožem v dolžini 3,5 kilometra, tekače pa čaka trasa Piran-Lucija-Portorož v dolžini 7,5 kilometra. Štartnina za pohod je 1.000 tolarjev, za tek pa 1.500 tolarjev. Organizatorji, ki k udeležbi vabijo s sloganom »Družini prijazna rekreacija«, so za informacije na voljo na tel. številki: 041/724-262.



TRAMONTAL

EDUARD BRAJKO s.p.
Semova ulica 23 LUCIJA
6320 PORTOROŽ
Tel.: 05-6778 078
GSM: 041-628 658
E-mail: tramontal@siol.net

KLIMATSKIH NAPRAV
Panasonic
ideas for life
TOSHIBA
mitsubishi
ELECTRIC

CENTRALNO OGREVANJE
VIESMANN
more than heat

**PRODAJA,
MONTAŽA in
SERVIS**

NLB d.d. se predstavi:

POSLOVALNICA LUCIJA

Nova Ljubljanska banka d.d. s široko paleto storitev zadovoljuje potrebe svojih strank. V banki se zavedajo, da bodo v zaostrenih razmerah na trgu lahko uspešni le, če bodo s svojim poslovanjem konkurenčni in zanesljivi. K pogovoru smo povabili Marko Vončina, vodjo poslovalnice NLB d.d. Lucija.



Vodja poslovalnice Marko Vončina

Kaj menite, kaj je vaša konkurenčna prednost oziroma kaj je v vaši ponudbi konkurenčen dejavnik?

V NLB d.d. ponujamo široko paleto vseh storitev, izpostavili pa bi na tem mestu različne poti do banke, ki omogočajo vsaki stranki, da najdejo sebi najprimernejšo storitev. Strankam svetujemo uporabo Teledoma NLB, ki omogoča, da prek brezplačne telefonske številke urejajo svoje finančno poslovanje 24 ur dnevno; Mobe NLB, ki omogoča izvajanje vrste storitev preko mobilnega telefona in Kliko NLB, spletne poslovalnice, ki je namenjena strankam, ki želijo poslovati z banko preko svojega računalnika. Ti načini poslovanja so udobnejši in nam prihranijo veliko časa, poleg tega pa cenejši, saj so provizije za poslovanje bistveno nižje. To velja za storitve, ki jih naša poslovalnica nudi tako fizičnim kot pravnim osebam.

Kako pa izgleda delo v vaši poslovalnici?

Poslovni čas naše poslovalnice je od ponedeljka do petka med 08.30-13.00 ure in od 15.30-17.00 ure. V poslovalnici imamo dve svetovalni mesti, kjer se lahko stranke posvetujejo z bančnim uslužbencem. Zelo velik poudarek dajemo na osebni pogovor strankam, ki poslujejo preko poslovnega in osebnega računa, saj tako lahko skušamo stranki uresničiti njene zastavljene cilje. Za zahtevnejše stranke imamo možnost različnih bančnih svetovanj tudi s pomočjo osebnega bančnika.

NLB d.d. čedalje večjo pozornost namenja različnim oblikam klasičnega varčevanja in depozitom, varčevanju in naložbam z življenjskim zavarovanjem ter naložbam v vzajemne sklade.

Zanimivo, torej strankam za vsakodnevno poslovanje skoraj ni potrebno obiskati banke. Načrtujete ponuditi strankam še kakšne dodatne novosti?

V Novi Ljubljanski banki smo neprestano pozorni na potrebe naših strank. Prav zato smo v mesecu decembru organizirali nekaj ugodnosti:

Ena izmed njih so posojilne kartice...

Za nakupe in dvig gotovine v Sloveniji se lahko odločite za posojilno Karanta kartico. Če pa radi nakupujete tudi v tujini, vam priporočamo, da izberete posojilno MasterCard kartico, saj jo poznajo in sprejmejo skoraj po vsem svetu. S kartico MasterCard lahko tudi dvigujete gotovino pri bankomatih in si tako kjerkoli zagotovite denar v lokalni valuti. Tako vam ne bo treba že pred odhodom skrbeti, da boste imeli dovolj denarja v tuji valuti. Obe kartici omogočata veliko svobode, saj si lahko privoščite večji nakup in stroške razdelite na več mesecev. Pred tem vam ni treba vsakič znova v banko, kjer bi uredili potrebno za najem kredita. Kredit imate preprosto v denarnici!

Pa še to: v decembru bodo nove imetnike posojilnih kartic presenetili s prazničnim darilom!

V teh prazničnih dneh veliko nakupujemo, kaj pa če nam primanjkuje denarja, oz. bi si radi privoščili nekaj več?

Tudi za to smo poskrbeli, saj smo v NLB za brezskrbne praznične nakupe med 1. novembrom in 31. decembrom 2005 znižali obrestne mere tolarским osebnim posojilom. Posojila so namenjena vsem občanom, ki želijo na preprost in udoben način priti do potrebnih sredstev. V akcijski ponudbi smo posebno pozornost namenili tudi tistim, ki še niso stranke NLB, saj smo poenotili obrestne mere tolarških osebnih posojil z zavarovanjem za stranke NLB in vse ostale.

Z osebnim posojilom si lahko posojilojemalci privoščijo karkoli, saj znesek kredita nakažemo na njihov osebni račun, čas odplačevanja pa lahko prilagodijo svojim željam in zmožnostim. Obrestne mere so odvisne od dobe odplačevanja, in znašajo

6,60 odstotka za posojila do 1 leta, 6,65 odstotka za posojila med 1 in 2 letoma ter 6,95 odstotka za posojila med 2 in 7 leti. Navedene obrestne mere veljajo za tolarška osebna posojila z zavarovanjem in so enotne tako za stranke NLB kot tudi za vse ostale. Stranke NLB pa se lahko odločijo tudi za osebna posojila brez zavarovanja, v tem primeru se obrestne mere gibljejo med 6,85 in 7,20 odstotka, odvisno od dobe odplačevanja.

Seveda pa čisto vsi ne bomo zapravljali. Kaj predlagate v tem primeru?

Seveda lahko varčujete, v NLB imamo več različnih načinov, tokrat pa bi izpostavil depozit.

Depozit

V decembru vas ob sklenitvi tolarškega depozita z ročnostjo od 271 do 365 dni in zneskom nad 500.000,00 SIT ali deviznega depozita z ročnostjo nad 12 mesecev in zneskom nad 2.000,00 EUR čaka darilo.

In še vaša zaključna misel g. Vončina...

Naj poudarim, da je osnovno vodilo našega poslovanja zadovoljstvo strank. Potrditev, ki jo dobivamo s pohvalami strank, vzamemo kot spodbudo za nadaljnji trud in s tem vabim vse, da se o tem tudi sami prepričajo.

Zaključim pa lahko s povabilom v poslovalnico NLB v Luciji, kjer vas bomo seznanili z našo ponudbo in skupaj poiskali storitve, ki so za vas najprimernejše.

NLB d.d., Ljubljana

Podružnica Koper

Poslovalnica Lucija

Obala 112

6320 Portorož

tel: 05/6770 858; fax: 05/6770 859

e-mail: marko.voncina@nlb.si

Vsak delovni dan od 8:30 do 13:00 in od 15:30 do 17:00.

Vsem strankam in poslovnim partnerjem želimo vesele praznike ter veliko osebne sreče in uspeha v prihajajočem letu!

oglasna agencija

OBČANOV SILVESTRSKI MENU

Tudi letos nam bodo občinski kuharji s političnih, gospodarskih in drugih javnih institucij pripravili silvestrsko večerjo v restavraciji Pri zelnji sipi. Ker vedo, da so naši želodci itak vsega vajeni, bodo pripravili kulinarične mojstrovine po lastnih, neponovljivih receptih.

Aperitiv – Postregli bodo s koktejlom "Golf" – mesanico grenoc, med katerimi prevladujeta ravnanje z okoljem in nevednost, za posebno dolgo trajajoč grenek okus pa poskrbi kapljica snobizma, ki do kraja razdraži občutljive želodce.

Predjed – S kislimi ali rahlo pikantnimi dražljaji naj bi pripravila želodec na glavno jed. V ta namen bodo postregli s kislimi nasmehi piranskih ribičev, z dodatkom sočno-pikantnih pripomb na račun vlade in njenih (ne)ukrepov za boljše pogoje ulova.

Glavna jed – Prva bo na mizi zelo vroča juha iz novih cen ogrevanja v naši občini. Sledila bo mastna pečenka a' la proračun 2006, oplemenitena z začimbami iz občinske kuhinje. Našpikana bo s pekočimi ferononki vrste golf, kot prilogo pa bodo ponudili debel krompir raznih komisij. Manjkalo ne bo niti solate iz predvolilnih materialov. Ker nekateri zamerljivi pripadniki raznih strank na veliko kuhajo rilec in ga je torej v izobilju, ga bodo ponudili v posebnem bifeju – vendar neslanega in brez zabele. Sladokusce pa čaka še posebno presenečenje – pekoča omaka a' la začetek predvolilne panike. Med serviranjem glavne jedi vam bodo (če boste to želeli ali ne) dajale popra vladne reforme.

Sladica – Glede na obilno glavno jed so se kuharji odločili, da bodo – za dobro počutje gostov – ponudili nekaj čisto skromnega – cestno razsvetljavo.

Po polnoči bodo postregli z **zelo kislo juho**. Navdih za recept je kuhar dobil ob pogledu na obraze Lucijčanov, ki čakajo, kdaj jim bo DARS poklonil hrupne pregrade. Ves čas večerje bodo stregli z **motnimi namiznimi vini**; gostom, ki bodo popolnoma omagali, pa tudi s podmiznimi. Do jutranjih ur boste plesali tako, kot vam bo igral ansambel Veseli občinarji.

Dober tek in obilo zabave!

Sonja Požar

KOSILO KOSILO KOSILO

RUSTIKA

*Mediterranska
restavracija in
pizzerija*

(ob teniških igriščih v Portorožu)

Informacije: tel.

677-13-11

VI SPRAŠUJETE – PORTOROŽAN ODGOVARJA

Govori se, da so prispevki, objavljeni v Portorožanu, honorirani. Je to res? Mislim sem, da gre za volonterstvo!

V Portorožanu pišem že vse od njegove ustanovitve, pa mi do sedaj v moj zep kamil še niti tolar. Vem pa, da je v zadnjih letih marsikdo v občini potegnil mastne denarce za svoj "prispevek" v obliki podpisa na tobu kakšnega dokumenta zasebne narave, medtem ko vohljači in ovaduhji prejema honorarje tudi v nederenarnih oblikah.

Stari hotel Palace so končno začeli obnavljati. No, koga boste pa zdaj kritizirali, ko so vam – hehe – vzeli kost za glodanje?

Kar počakaj, da bodo začeli zamujati termine in delati napake.

Smo slišali, da je odklenalo pretovorom soli v Portorožu, češ da je ta dejavnost moteča za turizem. Tako odhaja še ena poslednjih sledi solinarske tradicije. Drugod po svetu znajo združiti tradicijo s turizmom, le nam se zmeraj zatika!

Hja, tako je to, če Ljubljančani odločajo, kaj smejo imeti Portorožani...

V Sečoveljskih solinah so opazili flaminga! Pa imamo še eno zanimivost, vredno ogleda!

Že, že, toda en flamingo se ne naredi turizma!

Občina je že davno zagotovila lokacijo za gradnjo doma ostarelih, država, katere dolžnost je dom



Foto: AŽ

zgraditi, pa še kar čaka. Kaj sploh čaka?

Raje ne sprašuj! Odgovor namreč sodi v črn humor...

Ali bodo spomladi v portoroških Termah zares nudili indijske masaže in druge vzhodnjaške načine telesne vadbe?

Zares. Kajti naš turizem zna tržiti samo tisto, kar je v svetu že znano in sprejeto, za domače posebnosti pa mu zmanjka iznajdljivosti in sposobnosti.

Žal vlada Piranu ni dodelila statusa mestne občine. Kako to?

Med uradnimi predlagatelji je bil g. Pavliha, pa so bistri Ljubljančani mislili, da gre za nekakšno šalo...

Prickanja glede igrišča za golf še niso zamrla. Kdo se pa prička zastran gradnje otroških igrišč?

Lepo te prosim! Otroci vendar ne morejo biti dobičkonosna turistična ponudba!

Kaj ima večjo težo: odločitev demokratično izvoljene oblasti, da v kraju X zgradi objekt Y, ali odločitev prebivalcev (ki so tudi volilci) kraja X, da jim objekta Y ne bi nihče rinil v nos?

(Naj)večjo težo ima denar – ni važno, čigav...

Kje tiči vzrok, da naši ribiči niso več tako uspešni kot pred leti?

Toliko časa porabijo za označevanje stoječih mrež, za meritve višine zastavic, za meritve razdalj med oznakami, za sprotne druge meritve, za čitanje novih navodil itd., da jim potem zmanjka časa za ulov...

S.P.

MI MED SEBOJ

čestitamo * voščimo * vabimo * zahvaljujemo se

☼ Ob novem letu voščimo vse dobro krajanke in krajanom v portoroški krajevni skupnosti - člani sveta krajevne skupnosti Portorož: **Jakob Čemažar, Libero Delbello, Nada Kozina, Dragica Mekiš, Liviana Mally, Heidi Mikuš in Dušan Puh**. Upamo, da smo doslej upravičili vaše zaupanje. Ob vaši podpori se bomo še naprej odločno zavzemali za dobrobit naše skupnosti.

☼ **Društvo Zdrav Podjetnik** se za podporo pri svojem delovanju zahvaljuje Krki Zdravilišče Strunjan, Gospodarski zbornici Slovenije in Podjetniško-rekreativnemu centru Strunjan.

☼ **V slovnici ljubezni je prva oseba vedno Ti (Edvard Kovač)**

Dragi prijatelji, naj dnevi v prihajajočem letu minevajo tako počasi, da bomo znali postati, se nasmehnuti, občutiti in izreči lepoto sobivanja. Razumnost, zmernost, srčnost in pravičnost naj bodo vodila naših misli, besed in dejanj. S srečo prepleteno potovanje proti novim spoznanjem in življenjskim izzivom Vam želimo iz **piranske mestne knjižnice**.

(Denar za voščilnice in obdarovanje smo namenili Zvezi prijateljev mladine Slovenije za humanitarne programe za otroke).

☼ Ob bližajočih se božičnih praznikih, vam želimo vse najlepše. Naj bo prihajajoče leto uspešno, zadovoljno in predvsem zdravo!

Odbor, trenerji in vaditelji **ŠK Flip Piran**

☼ 6. januarja prihodnje leto devetdeset let praznuje gospa **Regina Kmet** z Vesne. Ob visokem življenjskem jubileju ji sosedje in sokrajani kličejo še na mnoga leta!

☼ V imenu **Hrvaške katoliške misije Portorož** ob božičnih in novoletnih praznikih želim vsem domačinom in vsem hrvaško govorečim vernikom veliko dobrih, zdravih, prijaznih in družinskih medsebojnih odnosov, z željo, da bi se nadaljevali tudi v bodoče.

Mirko Orlič, koordinator HKM

☼ Decembra praznuje svoj rojstni dan bodoča mamica **Marlenka Grgič** iz portoroškega podjetja Obala nepremičnine. Vse najboljše ji želijo vsi, ki »domujejo« v prostorih KS Portorož.

☼ Zahvalili bi se radi vsem, ki so nam pomagali uspešno izpeljati akcijo »Pomagajmo pobegniti od nasilja«, ki je novembra in decembra potekala tudi v naši občini.

Solska skupina nevladne organizacije Amnesty International Gimnazije Piran

☼ Decembra praznujejo tudi **Liviana Mally**, članica Sveta KS Portorož, ter **Milan Timič** in **Tomaž Kunst**, dolgoletna raznašalca našega glasila. Vsem iskreno čestitamo!

BOŽIČNO VOŠČILO

*Božič se bliža,
božič pribaja.
tebi in meni se priklanja.*

*Pod tvojo strebo se želi skloniti,
vate vstopiti in spregovoriti tebi
in vsem: mladim, ki polni so življenja
ter bolnim, ostarelim in trpečim,
ki siti so trpljenja.*

*Prestopiti želi prag tvojega razuma
in prodreti še globlje, do srca.
Znane so mu tvoje želje in misli,
čeprav tvojih besed ne sliši.*

*Rešiti te želi tvojih muk;
napetosti, dolgočasje,
sebičnosti, odtujenosti,
vseh vrst strahov in zasvojenosti.*

*Naučiti te želi, da se tudi ti
znaš drugim prikloniti,
jih sprejeti in se nasmehnuti.
Vsi smo eno.
Ne glede na barvo kože,
narodnost in veroizpoved,
tudi tisti ateisti - vsi smo eno.*

*Spoštuj to različnost
in odpri svoje srce,
če želiš, da božična temna noč,
kot takrat, postane zate, danes, svetla kot nekoč.*

Voščilo, ki ga je napisal naš član **Mirko Orlič**, se pridružujemo tudi mi, člani Župnijskega pastoralnega sveta portoroške župnije. Vsem krajanom in občanom želimo lepe praznike in obilo blagoslova v novem letu.

RAZPORED PRAZNIČNEGA BOGOSLUŽJA V PORTOROŽU

Sveti večer 24. decembra

- ob 18,00 - večerna sv. maša
- ob 23,30 - božičnica
- ob 24,00 - polnočnica

Božič, 25. decembra

- ob 9,00 - sv. maša v italijanskem in nemškem jeziku
- ob 10,00 in 18,00 - sv. maša v slovenskem jeziku
- ob 16,00 - sv. maša v hrvaškem jeziku



Sicer so vsakodnevne maše ob 18. uri, ob nedeljah ob 10. in 18. uri.

NEGA NOG NA DOMU

NIMATE ČASA ALI PREVOZA ?

(medicinska pedikura, striženje nohtov, otiščanci, kurja očesa, trda koža, vraščeni nohti, boleče noge...)

primerno za diabetike in nepokretne osebe

STROKOVNO OSKRIBIMO
NA VAŠEM DOMU

Vinčec Karim

s.p. zdr. tehnik pediker
TEL. 031/ 851-242

ZAHVALA

14. novembra je preminil naš dragi sin, oče in nono

JOŽE GRČAR

Zahvaljujemo se vsem sorodnikom, prijateljem, sosedom, sodelavcem in znancem, ki ste ga pospremili na njegovo zadnjo pot. Hvala vsem za izraženo sožalje, za cvetje in sveče.

Mama Hilda, žena Erika s hčerjo Darjo in sinom Iztokom

Sreče polno 2006

Casino Portorož d.d.

Grand Casino Portorož

Grand Casino Lipica

Grand Casino Lido
TERME ČATEŽ

Igralni salon
Casino Žusterna
Koper

www.casino.si

Naložba po vašem okusu.

Devet privlačnih vzajemnih skladov,

premišljeno usmerjenih v posamezne svetovne trge in panoge, vam omogoča izbrati naložbo po vašem okusu*.

Sklade upravlja uveljavljena družba Sanpaolo Asset Management iz Luksemburga, ki s svojim znanjem in izkušnjami že blizu 20 let skrbi za upravljanje premoženja vlagateljev iz celega sveta.

* Vlagatelj lahko oblikuje skupno košarico naložb po svoji meri tako, da svoje premoženje naloži v več različnih skladov. Pri skladih, ki pokrivajo različne trge in s tem različna valutna območja, lahko vlagatelj zavaruje svoje premoženje pred nihanjem valutnih tečajev z nakupom enot premoženja, ki so zavarovane pred valutnim tveganjem.

Za vse podrobnejše informacije nas pokličite ali pa nas obiščite v poslovalnicah Banke Koper. Z veseljem se vam bomo posvetili in vam celovito predstavili našo ponudbo.

Banka Koper

OPOMBA: Prospekti in izvlečki prospektov, zadnje objavljeno letno in polletno poročilo vzajemnih skladov so vlagateljem med delovnim časom brezplačno na voljo v poslovnih enotah Banke Koper. V prospekth vzajemnih skladov so navedeni vstopni, upravljaljski in izstopni stroški. Omenjeni stroški zmanjšujejo donosnost na sredstva. Podatki o gibanju vrednosti enote premoženja vzajemnih skladov so dnevno objavljeni v Primorskih novicah, Financah in spletnih straneh Banke Koper www.banka-koper.si. Gibanje vrednosti enote premoženja je odvisno predvsem od stanja na trgu vrednostnih papirjev. Vrednost enote premoženja lahko raste ali pade, zato so lahko prihodnji donosi višji ali nižji kot v preteklosti. Zaradi neugodnih gibanj tečajev vrednostnih papirjev obstaja možnost, da vlagatelj med varčevanjem ne dobi povrnjenih vseh sredstev naloženih v investicijske kupone. Naložba v vzajemne sklade ni bančna storitev, zato ni vključena v sistem zajamčenih vlog bank in hranilnic, ki velja za vloge fizičnih in malih pravnih oseb na transakcijskih računih, hranilnih vlogah, depozitih in blagajniških zapisih oziroma potrdilih o depozitu, ki se glasijo na ime. Naložbe v enote premoženja vzajemnih skladov so tvegane naložbe; banka z ničemer ne jamči in ne odgovarja za poslovanje vzajemnih skladov in ne prevzema nobenih materialnih odgovornosti, ki bi izhajale iz poslovanja vzajemnih skladov.